

detrox

05 ŞUBAT 2018

0508 2

**OPERATIONAL DOCUMENTATION
MEDICAL DEVICES
ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ
НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ**

Endoscope Washer and Disinfector Machine Detro Wash

**Моечно-дезинфицирующий автоматический репроцессор для гибких
эндоскопов марки Detro Wash с принадлежностями**

**Детро Хелскеа Кимья Санайи А.Ш.
Detro Healthcare Kimya Sanayi A.Ş
Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No:7 Esenyurt, İstanbul, Türkiye**

**Netice Tonbil
General Manager**

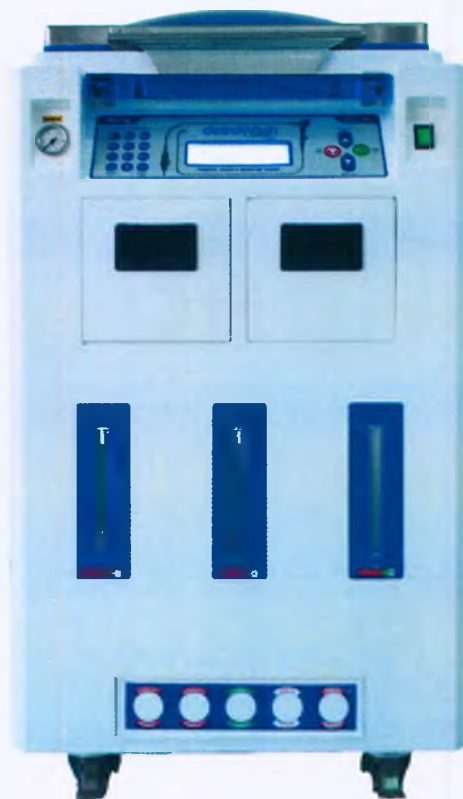
**Bakırköy 34. Noterliği
1. Derece İmzaya
Yetkili Başkatip
Meltem İRAVUL**

detrox

DETRO HEALTHCARE KİMYA SAN. A.Ş.
Atatürk Mahallesi Adnan Menderes Caddesi
No: 7 Esenyurt - İSTANBUL Tel : 0 212 659 77 62
Fax: 0 212 659 77 63 / Beylikdüzü V.D.: 293 050 8762

**Bu tercümenin ibraz edilen asline
uygunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Mütercim
Elina ÖZYILMAZ**

Руководство по эксплуатации



**Моечно-дезинфицирующий автоматический
репроцессор для гибких эндоскопов
марки Detro Wash с принадлежностями**

detrox[®]

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Авторское право

© 2017 Авторское право на все материалы принадлежит компании **DETROX** (Detro Healthcare Kimya Sanayi A.Ş, Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No:7 Esenyurt, İstanbul, Türkiye).

Все права защищены

Использование по назначению

Моечно-дезинфицирующий автоматический репроцессор для гибких эндоскопов марки **Detro Wash** с принадлежностями предназначен для мойки, дезинфекции высокого уровня и стерилизации гибких эндоскопов и их вспомогательного оборудования. Не используйте **Detro Wash** для целей, не соответствующих его прямому назначению.

Срок службы репроцессора составляет 10 лет. Гарантийный срок 12 мес. с момента установки авторизованным персоналом, но не более 18 месяцев от даты продажи.

Введение

Поздравляем Вас с приобретением современного высоконадежного аппарата и присоединения к обширной семье пользователей оборудования производства компании **DETROX!**

Данное руководство содержит исчерпывающую информацию, необходимую для эксплуатации и технического обслуживания **Моечно-дезинфицирующего автоматического репроцессора для гибких эндоскопов марки Detro Wash с принадлежностями** (далее по тексту – **Detro Wash**), производства компании **DETROX** (Detro Healthcare Kimya Sanayi A.Ş, Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No:7 Esenyurt, Istanbul, Türkiye).

При дезинфекции и стерилизации в аппарате **Detro Wash** используются дезинфицирующие средства, разрешенные для этих целей соответствующими местными нормативами, в соответствии с инструкциями производителя.

Дезинфекция высокого уровня требует, чтобы Detro Wash использовалась с дезинфицирующими средствами Detro OPA или Detro Forte, а окончательная очистка с дезинфицирующим средством Detro Enzym.

После очистки эндоскопа в соответствии с процедурами, рекомендованными производителем, следует загрузить эндоскоп для автоматической дезинфицирующей обработки и выбрать соответствующую программу для начала обработки. **Detro Wash** отображает выполнение цикла обработки и сообщает о его окончании звуковым сигналом.

Семейство репроцессоров **Detro Wash** обладает рядом уникальных функций, предназначенных для обеспечения унифицированной, надежной, качественной обработки. К этим функциям относятся: короткое время обработки; встроенный тест на герметичность; подогрев дезинфектанта (опция); возможность обработки в одном аппарате разные по виду исследований гибкие эндоскопы (например: колоноскопы и бронхоскопы), за счет двух баков (опция) для многоразовых дезинфицирующих средств.

Семейство репроцессоров Detro Wash

Моечно-дезинфицирующий автоматический репроцессор для гибких эндоскопов марки Detro Wash с принадлежностями							
Вариант исполнения	на 1 эндоскоп	на 2 эндоскопа	Один бак	Два бака	Ультра-фиолетовая лампа	Подогрев дезинфектанта	Принтер
5001	1			1			
5002	1			1	1		
5003	1			1		1	
5004	1			1			1
5005	1			1	1	1	
6001	1			1		1	1
6002	1			1	1		1
6003	1			1	1	1	1
6004	1		1				
6005	1		1		1	1	1
7001		1		1			
7002		1		1	1		
7003		1		1		1	
7004		1		1			1
7005		1		1	1	1	
8001		1		1		1	1
8002		1		1	1		1
8003		1		1	1	1	1
8004		1	1				
8005		1	1		1	1	1

Ваша модель Detro Wash _____

Оглавление

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	1
Авторское право	1
Использование по назначению	1
Введение	2
Семейство репроцессоров Detro Wash	3
Условные обозначения	7
Меры безопасности	8
Общее описание системы	10
Показания	10
Противопоказания	10
Способ применения	10
Возможные побочные действия	10
Условия применения	10
Комплектность	12
Инсталляция	13
Подготовка помещения	13
Распаковка и подключение	14
Внешний вид и составные части аппарата	17
Вид спереди	17
Вид сзади	17
Вид сверху	17
Панель управления	18
Структура меню	18
Описание меню	19
Подготовка к работе	25
Установка даты и времени	25
Настройка информации пользователя	26
Тестовое включение	26
Инструкция по эксплуатации	28
Заправка	28
Заполнение и слив бака для воды	28
Заполнение и слив бака спирта	28
Заполнение и слив бака детергента	29

Заполнение бака дезинфектанта	31
Слив бака дезинфектанта	37
Настройка.....	38
Создание и настройка пользовательских программ	38
Описание циклов.....	40
Этапы цикла	42
Обработка эндоскопов в автоматическом режиме	44
Работа репроцессора в ручном режиме	47
Тест на герметичность	48
Дополнительные функции	50
Документирование процесса дезинфекции.....	50
Система подогрева дезинфектанта	51
УФ-лампа для дополнительного обеззараживания воды.....	51
Система нейтрализации дезинфектанта.....	52
Техническое обслуживание и уход	53
Обслуживание установки	53
Ежедневное техническое обслуживание.....	53
Еженедельное техническое обслуживание.....	53
Самодезинфекция.....	54
Обслуживание модуля подвода воды	54
Ежегодное техническое обслуживание	54
Маркировка, упаковка, условия транспортирования	55
Упаковка.....	55
Условия эксплуатации.....	55
Условия транспортирования	55
Условия хранения.....	56
Стерильность	56
Утилизация.....	56
Защита окружающей среды	56
Устранение неисправностей	57
Гарантия	59
Срок службы	59
Приложения.....	64
Технические характеристики	64
Расчет дозирования детергента	65
Расчет дозирования концентрированного дезинфектанта.....	65

Образец листа валидации	66
Ведомость готовности помещения.....	67

Условные обозначения



INFORMATION / RECOMMENDATION
FOLLOW THE TECHNICAL ASSISTANCE AND INSTRUCTION



CAUTION
IN CASE YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTION REQUIRED
THERE IS A PROBABILITY OF SEVERE INJURY OR DEADLY RISK



WARNING
IN CASE YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTION REQUIRED
THERE IS A PROBABILITY OF SEVERE INJURY OR DEADLY RISK



DANGER
IN CASE YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTION REQUIRED
THERE IS A HIGH PROBABILITY OF SEVERE INJURY OR DEATH



CAUTION : USE UNDER 3kg/cm² WATER PRESSURE



CAUTION : DO NOT OPEN THIS PANEL WITHOUT
PERMISSION



CAUTION : DO NOT OPEN THIS COVER IN OPERATION



WARNING : MAKE SURE "END" SIGNAL ON THE DISINFECTANT
DIGITAL DISPLAY AFTER THE COMPLETION OF CYCLES

WARNING

- 1) DISINFECTION TIME : FOLLOW THE SPECIFICATION OF DISINFECTANT MANUFACTURER
- 2) DISINFECTANT EXPIRATION : FOLLOW THE SPECIFICATION OF DISINFECTANT MANUFACTURER

220V / 50Hz

Обозначение на транспортной упаковке.



ОСТОРОЖНО, ХРУПКОЕ!

НИЧЕГО НЕ СТАВИТЬ

ВЕРХ

При работе с установкой следуйте руководству пользователя.

Предупреждение! В случае невыполнения инструкции существует вероятность серьезного ущерба или смертельного риска

Использовать при давлении воды менее 3 атм.

Не открывайте панель самостоятельно

Не открывайте крышку во время работы установки

Удостоверьтесь в наличии сигнала «Готово» на дисплее после окончания цикла

1. Время дезинфекции - в соответствии со спецификацией производителя
2. Годность дезинфектанта - в соответствии со спецификацией производителя

Напряжение и частота сети

Меры безопасности

Обязательно прочитайте данное руководство в целях эффективной и безопасной работы с оборудованием.

Строго придерживайтесь предписаний инструкции по эксплуатации.

При эксплуатации репроцессора **Detro Wash** инструкция должна находиться рядом с оборудованием.

Не пользуйтесь аппаратом, если из него исходит дым, нехарактерный звук, запах. Использование аппарата в данных условиях может привести к пожару или замыканию. Немедленно выньте вилку из розетки и, удостоверившись, что больше не идет дым, звук и т.д., срочно позвоните в нашу сервисную службу.

Не повреждайте кабель питания.

Не ставьте тяжелые вещи на кабель питания и не оставляйте рядом с аппаратом нагревательные приборы.

Не сгибайте и не закрепляйте кабель питания с помощью скобок, иначе он может быть поврежден, что приведет к пожару или замыканию.

Следите за тем, чтобы к розетке и вилке не прилипала пыль. Пыль может вызвать короткое замыкание и/или нагревание, что приведет к пожару.

Периодически вынимайте вилку из розетки и протирайте с них пыль и грязь.

Аккуратно подсоединяйте вилку к розетке. Использование аппарата при неполном включении может из-за нагрева привести к пожару.

На кабеле питания не должно быть узлов.

Никогда не дергайте за шнур для отсоединения. Возьмитесь за вилку и потяните. Резкое выдергивание шнура повредит его и может привести к пожару и/или замыканию.

Использование удлинителей категорически запрещено!

Никогда не трогайте вилку мокрыми руками. Это может привести к замыканию или поражению электрическим током.

Не разбирайте и не модифицируйте аппарат самостоятельно. Неправильная разборка или видоизменение приведут к поломке аппарата, пожару или замыканию. Позвоните в наш офис специалисту по ремонту.

Не помещайте никакие посторонние предметы внутрь аппарата.

Не вставляйте и не бросайте металлические или горючие предметы в аппарат. Если в аппарат попал посторонний предмет, немедленно выключите его, отключите от сети и позвоните в службу ремонта нашего офиса. Не используйте аппарат в таком состоянии – это может привести к пожару и/или замыканию.

Не ставьте аппарат на неровную поверхность. Установите аппарат на ровной поверхности (пользуйтесь фиксаторами передних колес). Установка аппарата на наклонной поверхности повышает риск протекания воды и возникновения пожара и/или замыкания.

Не пользуйтесь аппаратом при напряжении в сети, отличном от указанного в инструкции. Это приведет к пожару и/или замыканию.

Удостоверьтесь, что розетка заземлена. В противном случае это может вызвать пожар или замыкание.

В аппарате **Detro Wash** можно стерилизовать только гибкие эндоскопы

Не устанавливайте репроцессор **Detro Wash** в места с большим содержанием влаги, пыли, гари или пара. Это может вызвать пожар или замыкание.

Не помещайте **Detro Wash** в сильное магнитное поле, в места с ярким солнечным светом или вблизи с нагревательными приборами. Это может привести к неисправности или аварии.

Не ставьте в слишком холодное место или под струю холодного воздуха. В аппарате **Detro Wash** может конденсироваться влага, что вызовет пожар, замыкание или неисправность.

Не сгибайте и не закручивайте шланги подачи и слива воды. Внимательно проследите за таким положением шланга, чтобы на него нельзя было поставить посторонние предметы или наступить, тем самым, блокируя его, иначе это приведет к протечке воды, пожару или замыканию.

Никогда ничего не ставьте на репроцессор **Detro Wash**. Это может привести к повреждению или неисправности. Аппарат **Detro Wash** может треснуть из-за дисбаланса, или вещь, оставленная на нем, может упасть, что приведет к телесному повреждению персонала.

Если работа аппарата вышла из-под контроля, немедленно выключите его из розетки.

Общее описание системы

Моечно-дезинфицирующий автоматический репроцессор для гибких эндоскопов марки Detro Wash с принадлежностями используется, для дезинфекции высокого уровня и стерилизации гибких эндоскопов.

Показания

Дезинфекция высокого уровня и стерилизация гибких эндоскопов.

Противопоказания

Отсутствуют.

Способ применения

Для дезинфекции высокого уровня или стерилизации при помощи изделия Detro Wash требуется применение дезинфицирующего средства, с соответствующими инструкциями производителя. После очистки эндоскопа в соответствии с процедурами, рекомендуемыми производителем, следует загрузить эндоскоп для автоматической дезинфицирующей обработки, выбрать нужный цикл для начала обработки. Изделия Detro Wash отображает выполнение цикла обработки и сообщает о его окончании звуковым сигналом.

Изделие Detro Wash предназначено для использования только обученным персоналом.

Возможные побочные действия

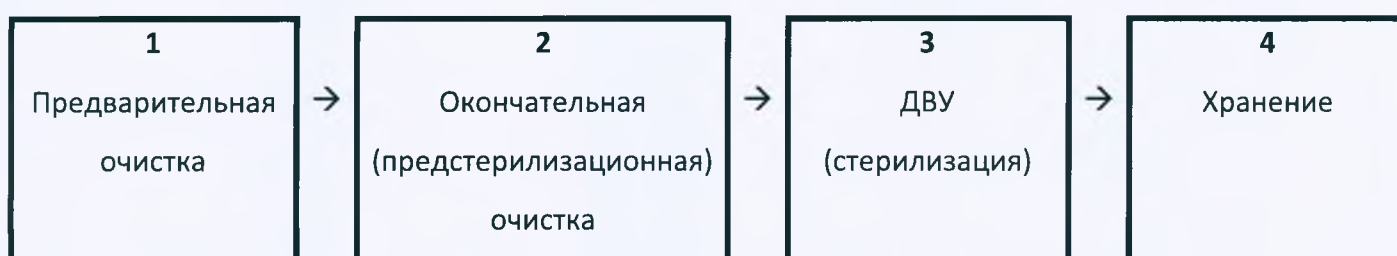
Не применимо.

Условия применения

Уважаемые пользователи! Данное оборудование предназначено исключительно для применения в медицинских учреждениях с целью мойки, окончательной очистки и дезинфекции высокого уровня (ДВУ) или стерилизации гибких эндоскопов и принадлежностей к ним.

Использование оборудования в любых других целях запрещено!

Схема процесса обработки эндоскопов:



Этап 1. Включает в себя механическую очистку и промывку каналов и внешней поверхности эндоскопа от выделений и крови. Производится вручную сразу после использования

эндоскопа. Канал биопсии прочищайте щетками (используйте щетки, поставляемые производителем эндоскопа).

- Этап 2.** Включает в себя погружение эндоскопа в раствор моющего или моюще-дезинфицирующего средства с заполнением всех каналов на время, указанное в инструкции на средство. Предназначен для удаления биологических остатков с поверхности и из внутренних каналов эндоскопа. Может производиться как вручную, так и с использованием репроцессора **Detro Wash** с применением концентрированного детергента, разрешенного для данных целей местными регулирующими нормативами.
- Этап 3.** Включает в себя дезинфекционную выдержку при полном погружении эндоскопа и принудительном заполнении всех каналов. Проводится с использованием репроцессора **Detro Wash** с применением дезинфицирующих средств, разрешенных к применению для этих целей.
- Этап 4.** Включает в себя хранение эндоскопа перед последующим применением в условиях, исключающих повторную контаминацию. После извлечения обработанного эндоскопа из репроцессора **Detro Wash**, поместите его в шкаф для хранения в соответствии с правилами, принятыми в Вашем лечебном учреждении.

Комплектность

№	Наименование	Кол-во, шт.
1	Моечно-дезинфицирующий автоматический репроцессор Detro Wash	1
2	Фильтр механической очистки воды двух-колбовый, в т.ч.:	1
2.1.	Корпус фильтра	1
2.2.	Фильтрующий элемент 5 мкр.	1
2.3.	Фильтрующий элемент 1 мкр. или 0.2 мкр.	1
2.4.	Ключ фильтра	1
2.5.	Кронштейн крепления фильтра	1
3	Шланг слива	1
4	Шланг подвода воды	2
5	Адаптер для подключения эндоскопов к установке (Luer Lock)	4 или 6*
6	Предохранители	2
7	Трубки подключения каналов эндоскопа	4 или 6*
8	Трубка слива жидкостей	1
9	Трубка теста на герметичность	1
10	Ключ	1
11	Инструкция пользователя	1
12	Корзинка для мелких деталей	опция
13	Контейнер для транспортировки гибких эндоскопов.	опция
14	Комплект адаптеров для всех типов эндоскопов	опция

* 4 шт. - в моделях Detro Wash с 5001 по 6005

6 шт. - в моделях Detro Wash с 7001 по 8005

Инсталляция

Подготовка помещения

При установке репроцессор рекомендуется размещать в помещении, специально предназначенном для мойки и дезинфекции эндоскопов. Помещение должно отвечать следующим требованиям:

Требования к помещению	
Минимальная площадь	6 м ²
Уклон на месте установки, не более	5°
Требования к электропитанию	
Потребляемая мощность, не более	1800 Вт
Тип электропитания	Однофазное 230 ± 10% В (50 Гц), с заземлением
Тип электрической розетки	«евро», трехконтактная (фаза + ноль + земля)
Расстояние от розетки до места установки мойки, не более	1,3 м
Требования к водоснабжению	
Подвод холодной воды	Должен быть оборудован отдельным краном для репроцессора
Диаметр сгона после крана для подключения шланга	¾"
Тип резьбы	Дюймовая, наружная (типа «папа») с плоским торцом под резиновое уплотнение гибкой подводки
Расстояние до места установки мойки не более	1,5 м
Давление в системе водоснабжения, не менее	150 кПа
Давление в системе водоснабжения, не более	300 кПа
Внимание! Давление более 300 кПа (~ 3 атм) может повредить репроцессор. Рекомендуется установка редуктора давления с манометром.	
Температура воды в системе водоснабжения:	10-25
Поток, не менее:	10 л/мин
Требования к канализации	
Пропускная способность л/мин не менее	20 л/мин
Размер входного отверстия	стандартное, с резиновым уплотнителем на гибкую трубу Ø 22 мм
Расстояние до места установки мойки, не более	1 м
Высота входного отверстия над уровнем пола в месте расположения мойки, не более	400 мм

Ответственность за подготовку помещения лежит на Заказчике.

Распаковка и подключение

Внимание! Первоначальная установка, тестирование и пуск в эксплуатацию может осуществляться только квалифицированным представителем сервисной службы производителя или иной сервисной службы, уполномоченной производителем

1. Проверьте соответствие помещения на соответствие требованиям.
2. Распакуйте репроцессор и проверьте комплектность.

	
А. Отсоедините перевязочные ленты и снимите картонную упаковку	Б. Удалите остальную упаковку и аккуратно снимите репроцессор с поддона. (Может понадобиться 2 человека)
	
В. Откройте крышку, выньте комплектующие из камеры и проверьте комплектность.	Г. Установите аппарат вблизи места использования, зафиксируйте стопоры на передних колесах.
	
Д. Распакуйте фильтр для воды.	Е. Распакуйте шланги.

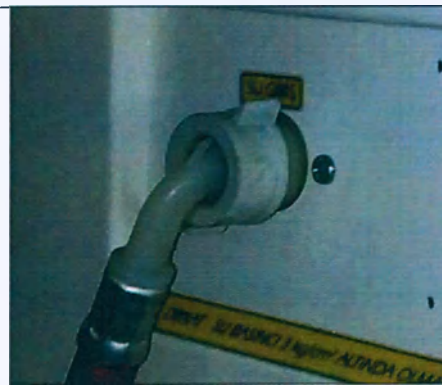
При несоответствии комплекта немедленно сообщите об этом вашему поставщику и воздержитесь от продолжения работ по инсталляции.

3. Присоедините репроцессор к воде и канализации.

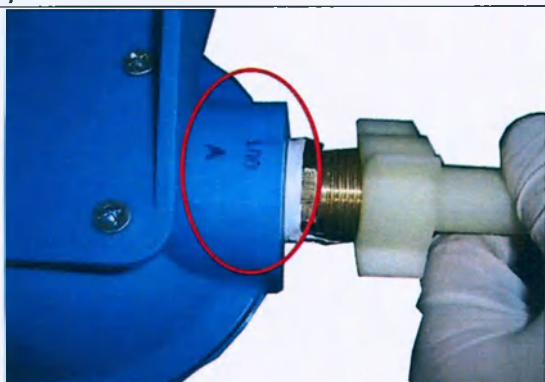
Внимание! Подключайте репроцессор только к системе холодного водоснабжения! Присоединение к горячей воде может повредить Detro Wash!



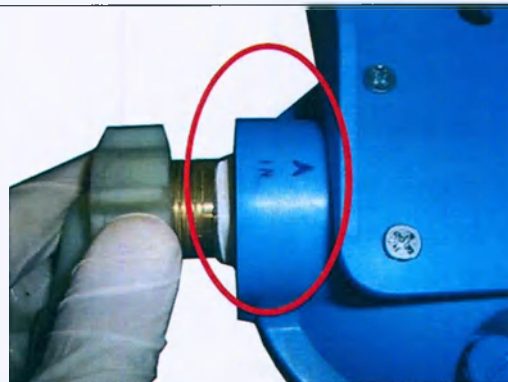
А. Соберите фильтр для воды и закрепите его на стену в месте, где его будет удобно обслуживать



Б. Подключите шланг к разъему подключения воды на задней стенке репроцессора



В. Подключите шланг от репроцессора к выходу фильтра



Г. Подключите второй шланг к входу фильтра



Д. Подключите шланг от входа фильтра к выводу крана подачи воды.



Е. Подключите один конец сливного шланга к разъему слива репроцессора, а второй к входу канализации

4. Подключите электричество



Подключите кабель питания к розетке и включите устройство защитного отключения (УЗО)

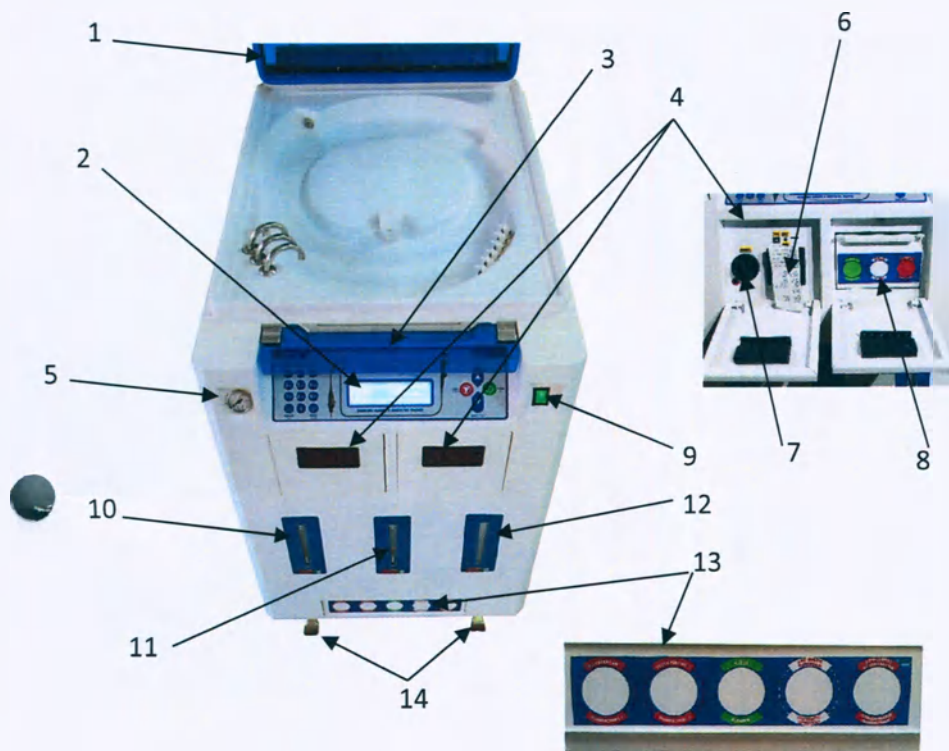
Внимание! Запрещается использовать удлинители!

5. Откройте кран подвода воды, убедитесь, что все резьбовые соединения затянуты плотно и вода не подтекает. При необходимости затяните и устраните протечки.
6. Закройте кран подвода воды.
7. Подключите трубки подключения каналов эндоскопа к соответствующим разъемам в раковине.

Теперь репроцессор готов к первому включению и настройке.

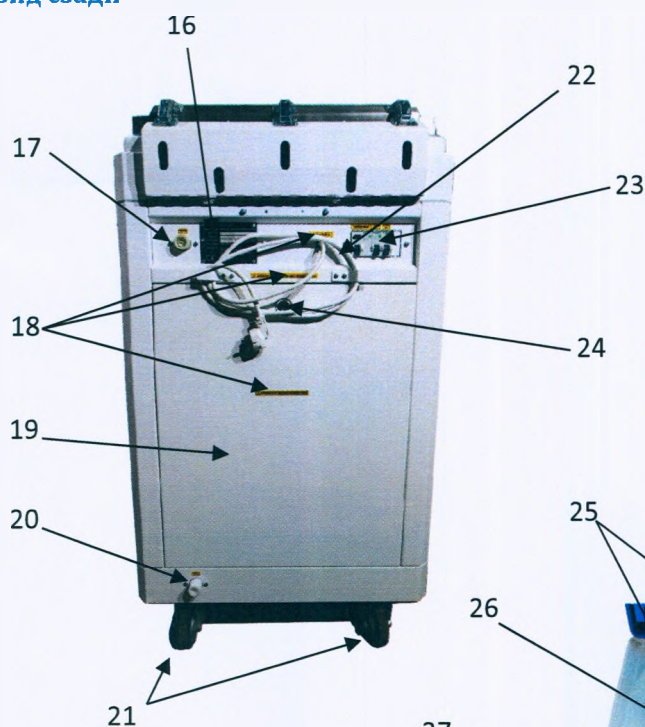
Внешний вид и составные части аппарата

Вид спереди

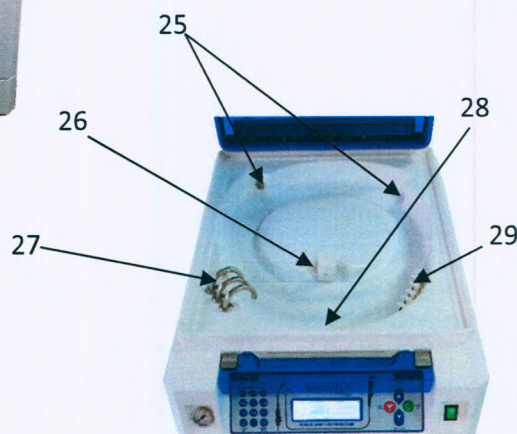


№	Наименование
1	Крышка
2	Панель управления
3	Защитное стекло
4	Сервисные отсеки
5	Манометр
6	Встроенный термопринтер*
7	Регулятор температуры**
8	Горловины для заправки концентрированного дезинфектанта, детергента и спирта
9	Выключатель питания
10	Индикатор уровня бака1
11	Индикатор уровня бака2 ***
12	Индикатор уровня концентрированного дезинфектанта
13	Дверка сливных вентилей
14	Передние колеса со стопорами
16	Паспортная табличка
17	Разъем подключение воды
18	Предупредительные надписи
19	Съемная задняя стенка
20	Разъем слива в канализацию
21	Задние колеса без стопоров
22	Кабель питания
23	Предохранители: устройство защитного отключения (УЗО)
24	Замок задней стенки
25	Омывающие форсунки
26	Датчик переполнения
27	Краны налива воды и дезинфектанта
28	Сливная горловина
29	Разъемы подключения трубок каналов

Вид сзади



Вид сверху



*Термопринтер имеется в следующих моделях: 5004, 6001, 6002, 6003, 6005, 7004, 8001, 8002, 8003, 8005

** Регулятор температуры имеется в следующих моделях: 5003, 5005, 6001, 6003, 6005, 7003, 7005, 8001, 8003, 8005

*** Второй бак имеется в следующих моделях: 5001, 5002, 5003, 5004, 5005, 6001, 6002, 6003, 7001, 7002, 7003, 7004, 7005, 8001, 8002, 8003

Панель управления



Административная панель.

Состоит из клавиш цифр для выбора настроек и программ, ручного управления слива и наполнения дезинфектанта

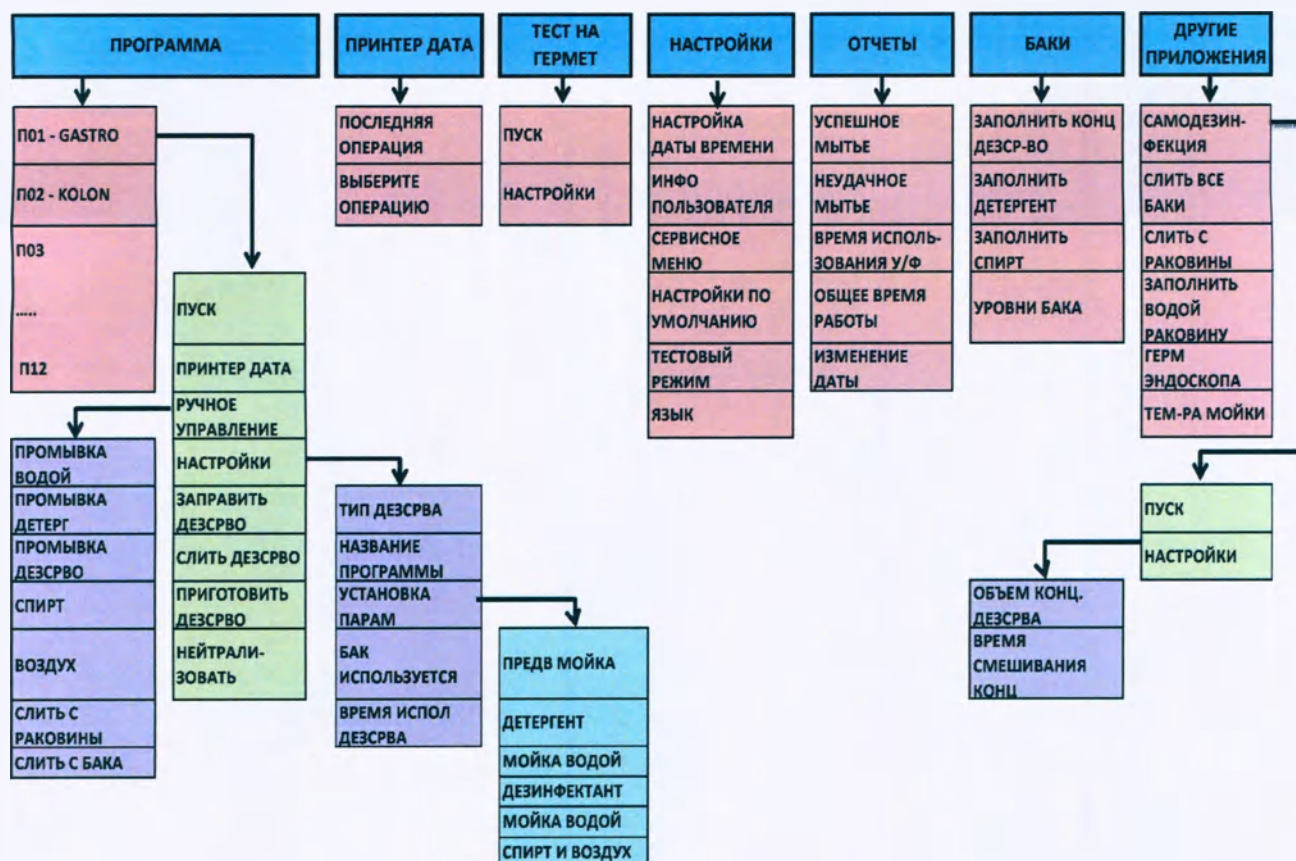
Жидкокристаллический дисплей.

Отображается информация о дате, времени, версии программного обеспечения, меню и состояние при работе.

Кнопки управления

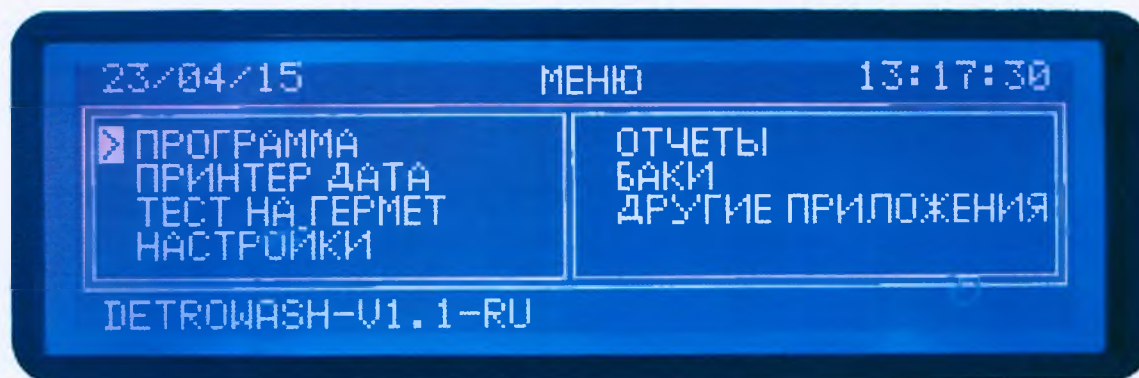
Пуск, вверх, вниз и отмена

Структура меню



Описание меню

ГЛАВНОЕ МЕНЮ



1	ПРОГРАММА	Выбор и запуск выбранной программы. Настройка пользовательских программ.
2	ПРИНТЕР ДАТА	Печать данных истории. Возможна распечатка последних 12 циклов.
3	ТЕСТ НА ГЕРМЕТ	Проведение теста на герметичность. Настройка параметров теста на герметичность
4	НАСТРОЙКИ	Доступ к общим настройкам пользователя и системным настройкам.
5	ОТЧЕТЫ	Статистика работы
6	БАКИ	Заполнение баков. Контроль состояния баков.
7	ДРУГИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ	Доступ к функции самодезинфекции, некоторые сервисные функции.

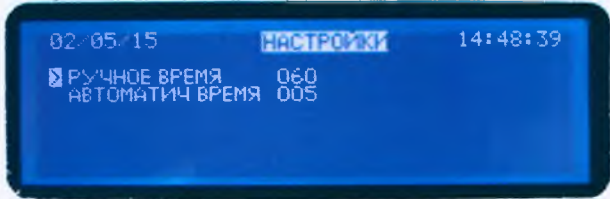
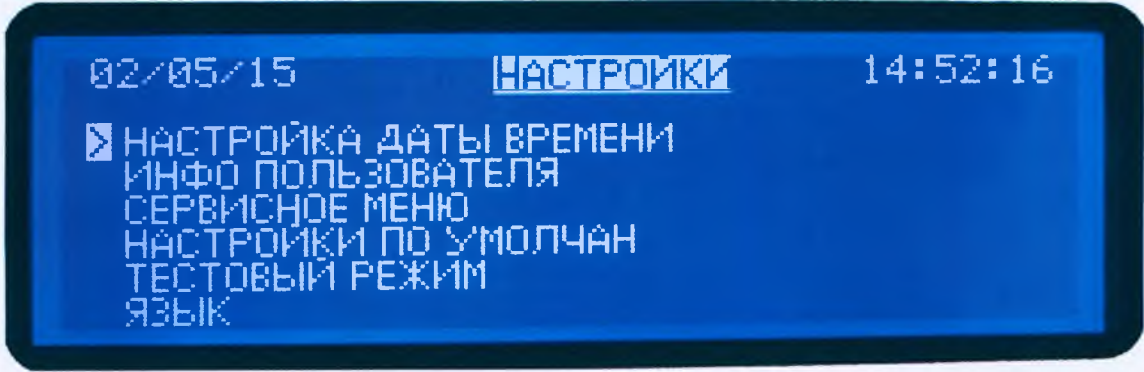
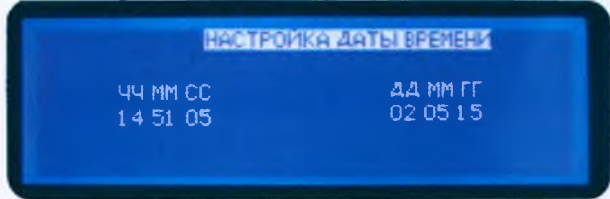
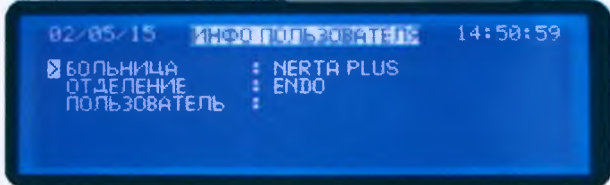
1	ПРОГРАММА	
1.1.	P01 – GASTRO	Программа обработки гастроскопов. Параметры цикла могут быть изменены пользователем. Настройки позволяют изменить название, самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла: промывка водой, промывка детергентом, экспозиция в дезинфектанте, продувка спиртом и продувка воздухом.
1.2.	P02 - KOLON	Программа обработки колоноскопов. Параметры цикла могут быть изменены пользователем.

DETROX®

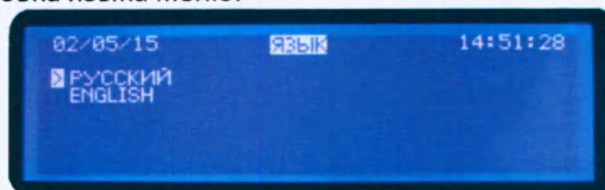
1.3.	Пользовательские программы	10 программ, настраиваемых пользователем. Параметры цикла могут быть настроены индивидуально. Настройки позволяют изменить название, самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла: промывка водой, промывка детергентом, экспозиция в дезинфектанте, продувка спиртом и продувка воздухом.
...		
1.12.		

2	23/04/15 ПРИНТЕР ДАТА 13:19:20 ▶ ПОСЛЕДНЯЯ ОПЕРАЦИЯ ВЫБЕРИТЕ ОПЕРАЦИЮ	
2.1.	ПОСЛЕДНЯЯ ОПЕРАЦИЯ	Распечатывает на встроенном термопринтере протокол последней проведенной дезинфекции.
2.2.	ВЫБЕРИТЕ ОПЕРАЦИЮ	Позволяет выбрать и распечатать на встроенном термопринтере протокол одной из последних 12 дезинфекций 02/05/15 ВЫБЕРИТЕ ОПЕРАЦИЮ 14:38:04 ▶ 30/04/15 16:38:36 30/04/15 09:45:13 30/04/15 15:57:50 29/04/15 16:02:42 30/04/15 14:50:06 29/04/15 15:24:55 30/04/15 13:55:29 29/04/15 14:32:23 30/04/15 12:04:45 29/04/15 13:08:44 30/04/15 10:53:29 29/04/15 11:15:26

3	02/05/15 ТЕСТ НА ГЕРМЕТ 14:48:32 ▶ ПУСК НАСТРОЙКИ	
3.1.	ПУСК	Запускает проведение теста на герметичность, пользуясь сохраненными настройками.

3.2.	НАСТРОЙКИ	Настройка параметров проведения теста на герметичность. Для ввода значений используется административная панель. 
4	НАСТРОЙКИ	
4.1.	НАСТРОЙКИ ДАТЫ ВРЕМЕНИ	Позволяет установить текущие дату и время. Сохраняется автоматически. Используется в протоколах и для отслеживания срока службы дезинфектанта. Для ввода используется административная панель. 
4.2.	ИНФО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	Позволяет ввести наименование ЛПУ, название отделения, фамилию обслуживающего персонала. Используется в протоколах. Для ввода используется административная панель. 
4.3.	СЕРВИСНОЕ МЕНЮ	Доступно для авторизованных специалистов производителя
4.4.	НАСТРОЙКИ ПО УМОЛЧАНИЮ	Возвращает настройки к заводским значениям. Внимание! После выбора данного пункта меню, перед использованием может потребоваться повторная настройка аппарата!
4.5.	ТЕСТОВЫЙ РЕЖИМ	Позволяет сервисному инженеру протестировать работу датчиков и двигателей.

4.6.	ЯЗЫК	Установка языка меню.
------	------	-----------------------

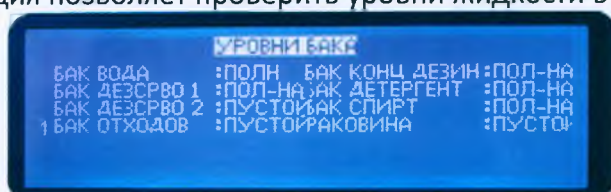


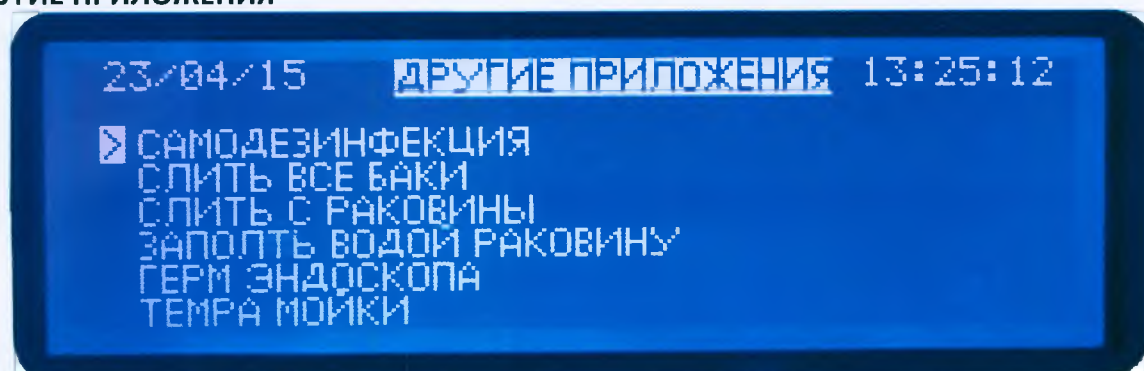
5	ОТЧЕТЫ	
---	--------	--

5.1.	УСПЕШНОЕ МЫТЬЕ	Количество успешно проведенных дезинфекций. Изменяется автоматически.
5.2.	НЕУДАЧНОЕ МЫТЬЕ	Количество дезинфекций проведенных со сбоем. Изменяется автоматически.
5.3.	ВРЕМЯ ИСПОЛ У/Ф	Время наработки ультрафиолетовой лампы. Требуется замена не позже, чем через 8000 часов наработки. Изменяется автоматически.
5.4.	ОБЩЕЕ ВРЕМЯ РАБОТЫ	Общее время работы машины. Изменяется автоматически.
5.5.	ИЗМЕНЕНИЕ ДАТЫ	Служебная информация.

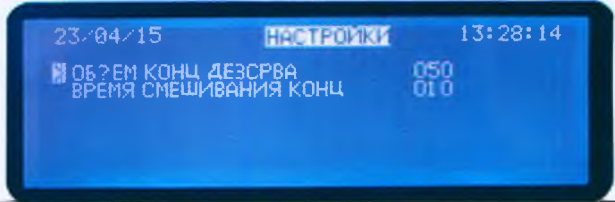
6	БАКИ	
---	------	--

6.1.	ЗАПОЛНИТЬ КОНЦ ДЕЗСП-ВО	Функция используется для заполнения бака концентрированного дезинфектанта.
6.2.	ЗАПОЛНИТЬ ДЕТЕРГЕНТ	Функция используется для заполнения бака детергента.
6.3.	ЗАПОЛНИТЬ СПИРТ	Функция используется для заполнения бака спирта.

6.4.	УРОВНИ БАКА	Функция позволяет проверить уровни жидкости в баках 
------	-------------	---

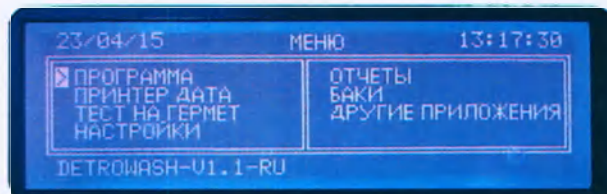
7	ДРУГИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ	
7.1.	САМОДЕЗИНФЕКЦИЯ	Позволяет запустить функцию проведения автоматической очистки аппарата или настройку параметров самодезинфекции. Самодезинфекция проводится концентрированным дез. средством.
7.2.	СЛИТЬ ВСЕ БАКИ	Функция для слива баков воды и готового раствора дезинфицирующего средства.
7.3.	СЛИТЬ С РАКОВИНЫ	Используется для слива жидкости из раковины
7.4.	ЗАПОЛНИТЬ ВОДОЙ РАКОВИНУ	Используется для заполнения водой раковины
7.5.	ГЕРМ ЭНДОСКОПА	Используется для проведения частичной обработки эндоскопа при обнаруженной негерметичности перед отправкой в сервис.
7.6.	ТЕМ-РА МОЙКИ	Используется для установки температуры дезинфектанта. Опция доступна, если ваша машина оборудована системой подогрева дезинфектанта.

7.1.	САМОДЕЗИНФЕКЦИЯ	
7.1.1.	ПУСК	Запустить процесс самодезинфекции

7.1.2.	НАСТРОЙКИ	Настроить параметры самодезинфекции. Настройка производится с помощью кнопок административной панели. 
--------	-----------	---

Подготовка к работе

Нажмите кнопку включения на передней стенке репроцессора. Аппарат включится, на дисплее высветится главное меню.



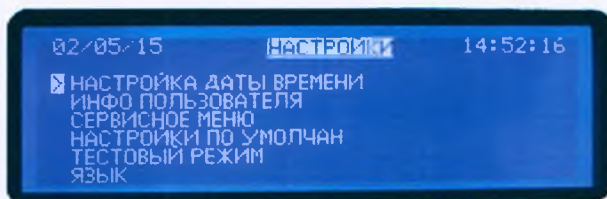
Медленно откройте кран подачи воды, чтобы избежать гидроудара при первом заполнении фильтров и бака для воды.

Установка даты и времени

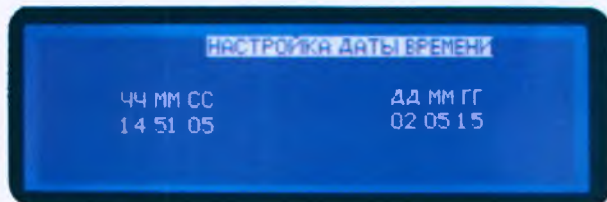
С помощью кнопок **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** выберите пункт «**НАСТРОЙКИ**» и нажмите кнопку  (OK).



В открывшемся меню выберите пункт «**НАСТРОЙКА ДАТЫ ВРЕМЕНИ**» и нажмите **OK**



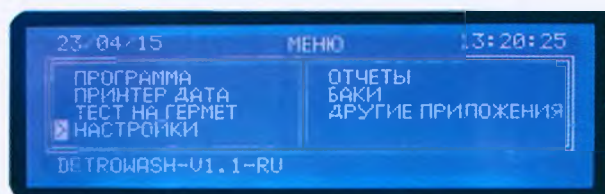
С помощью административной панели, кнопок **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** и **OK** установите текущую дату и время.



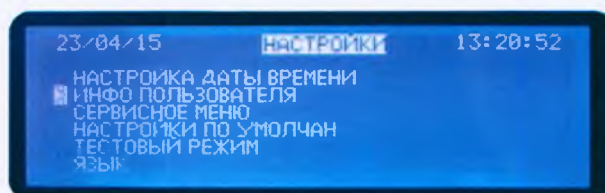
Несколько раз нажав кнопку  **ОТМЕНА** перейдите в главное меню.

Настройка информации пользователя

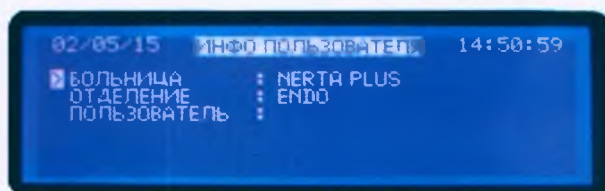
С помощью кнопок **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** выберите пункт «**НАСТРОЙКИ**» и нажмите кнопку **(OK)**.



В открывшемся меню выберите пункт «**ИНФО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**» и нажмите **OK**



С помощью административной панели, кнопок **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** и **OK** введите название ЛПУ и отделения. При необходимости введите фамилии пользователей.



Несколько раз нажав кнопку **ОТМЕНА** перейдите в главное меню.

Тестовое включение

При подготовке к работе необходимо выполнить ряд несложных действий, чтобы проверить работоспособность репроцессора. Данные операции рекомендуется также проводить после длительного (более месяца) периода простоя аппарата.

Указанные работы должны проводиться только обученным персоналом после тщательного ознакомления с инструкцией.

1. Проверьте наличие жидкостей в баках. При наличии - слейте все жидкости из аппарата, в том числе с использованием сливных вентиляй.
2. Откройте замки боковых стенок репроцессора с помощью ключа, поставляемого в комплекте с аппаратом и снимите боковые стенки.

При проведении последующих операций внимательно следите за правильной работой и отсутствием протечек внутри Detro Wash. При обнаружении протечек немедленно остановите работу аппарата, устраните неисправность и продолжите выполнение операций.

3. В ручном режиме наполните раковину водой и слейте ее.
4. В ручном режиме продуйте каналы воздухом.
5. Проведите цикл проверки на герметичность.
6. Наполните бак для готового дезинфектанта водой
7. Наполните бак для детергента водой
8. Наполните бак для спирта водой.
9. Проведите цикл дезинфекции по программе P01-GASTRO.
10. Слейте все баки
11. Слейте остатки жидкостей через сливные вентили.
12. Наполните бак для концентрированного дезинфектанта.
13. Проведите процедуру самодезинфекции.
14. Закройте боковые крышки.

Инструкция по эксплуатации

Заправка

Перед началом эксплуатации репроцессора необходимо заполнить баки соответствующими жидкостями.

Заполнение и слив бака для воды

Заполнение бака для воды и его пополнение производится автоматически при включении репроцессора или по мере необходимости. Следите за тем, чтобы кран подачи воды был открыт при работе машины. При заполнении бака производится противобактериальная обработка водопроводной воды с помощью ультрафиолета. Нарботка ультрафиолетовой лампы не должна превышать 8 000 часов. Информацию о наработке УФ-лампы можно контролировать в разделе меню **ОТЧЕТЫ** -> **ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УФ**.

УФ-лампа имеется в следующих моделях: 5002, 5005, 6002, 6003, 6005, 7002, 7005, 8002, 8003, 8005.

Сливать воду из бака при нормальной эксплуатации не требуется. Рекомендуется сливать воду только при техническом обслуживании, транспортировке или длительном простое аппарата.

Для слива воды перекройте кран подачи воды и в ручном режиме запустите промывку несколько раз, пока вода не закончится: **ПРОГРАММА** -> **П01** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **ПРОМЫВКА ВОДОЙ**.

Заполнение и слив бака спирта

Спирт в репроцессоре используется для просушки каналов эндоскопа после процесса дезинфекции и мытья. Для заправки рекомендуется применять 70% этиловый спирт.

Заполнения бака спирта производится следующим образом:

1. Убедитесь, что вентиль слива спирта закрыт.
2. В главном меню перейдите в раздел **БАКИ** -> **ЗАПОЛНИТЬ СПИРТ**. При этом раздастся звуковой сигнал и на экране появится надпись «**БАК СПИРТ НАПОЛНИТЬ**»
3. Открутите крышку горловины спирта (**ALCOHOL**), которая находится с левой стороны.



4. Заливайте спирт в бак, пока на экране не появится надпись «БАК СПИРТ ПОЛНЫЙ». При этом раздастся звуковой сигнал. Емкость бака составляет около 5 литров.

Внимание! После звукового сигнала сразу прекратите заливку. Излишек может привести к неисправности аппарата!

5. Закрутите крышку горловины спирта.

Сливать спирт из бака при нормальной эксплуатации не требуется. Рекомендуется сливать спирт только при техническом обслуживании, транспортировке или длительном простое аппарата.

Для слива спирта используйте соответствующий сливной вентиль расположенный внизу передней часть репроцессора.



1. Перед сливом подготовьте емкость объемом не менее 6 л. и поместите ее рядом со сливным вентиляем.
2. Наденьте на вентиль сливную трубку, поставляемую в комплекте с аппаратом, второй конец трубки поместите в емкость.
3. Откройте сливной вентиль.
4. Дождитесь окончания слива (это может занять некоторое время).
5. После окончания слива спирта закройте вентиль, снимите сливную трубку, вымойте ее и поместите в место хранения для использования в дальнейшем.

ОСТОРОЖНО! Спирт является легковоспламеняющейся жидкостью и может быть опасен при попадании в глаза. Соблюдайте меры безопасности!

Заполнение и слив бака детергента

Детергент предназначен для удаления органических остатков с поверхности и из каналов эндоскопа. Используется для проведения окончательная (предстерилизационной) очистки (ПСО). Поставляется в концентрированном виде.

ВНИМАНИЕ!

Детергенты разных производителей могут быть несовместимы между собой!

Это может повредить репроцессору и эндоскопу!

Запрещается смешивать между собой детергенты разных типов или производителей. При смене типа детергента слейте остатки предыдущего и тщательно промойте бак детергента, помпу детергента и трубки подачи детергента.

Заправка детергентом производится в следующем порядке:

1. Убедитесь, что вентиль слива детергента закрыт.
2. В главном меню перейдите в раздел **БАКИ** -> **ЗАПОЛНИТЬ ДЕТЕРГЕНТ**. При этом раздастся звуковой сигнал и на экране появится надпись «**БАК ДЕТЕРГЕНТ НАПОЛНИТЬ**»
3. Открутите крышку горловины детергента (**ENZIMATIK**), которая находится по середине.
4. Заливайте детергент в бак, пока на экране не появится надпись «**БАК ДЕТЕРГЕНТ ПОЛНЫЙ**». При этом раздастся звуковой сигнал. Емкость бака составляет около 5 литров.



Внимание! После звукового сигнала сразу прекратите заливку. Излишек может привести к неисправности аппарата!

5. Закрутите крышку горловины детергента.
6. При необходимости настройте концентрацию детергента как описано ниже.

Сливать детергент из бака при нормальной эксплуатации не требуется. Рекомендуется сливать детергент только при смене типа детергента, техническом обслуживании, транспортировке или длительном простое аппарата.

Для слива детергента используйте соответствующий сливной вентиль расположенный внизу передней части репроцессора.



1. Перед сливом подготовьте емкость объемом не менее 6 л. и поместите ее рядом со сливным вентиляем.
2. Наденьте на вентиль сливную трубку, поставляемую в комплекте с аппаратом, второй конец трубки поместите в емкость.
3. Откройте сливной вентиль.
4. Дождитесь окончания слива (это может занять некоторое время).
5. Закройте вентиль слива.
6. Заполните бак для детергента водой с целью промывки бака, повторите слив.
7. После окончания закройте вентиль, снимите сливную трубку, вымойте ее и поместите в место хранения для использования в дальнейшем.

Настройка концентрации детергента

Репроцессор **Detro Wash** является машиной открытого типа и может быть настроен для использования практически с любым средством для окончательной (предстерилизационной) очистки гибких эндоскопов. Для настройки концентрации детергента воспользуйтесь таблицей в приложении или рассчитайте количество концентрированного детергента самостоятельно.

Для подтверждения (валидации) правильности расчетов воспользуйтесь тестовыми полосками, поставляемыми производителем используемого детергента. Мы рекомендуем вести лист валидации по форме, представленной в приложении.

Для поддержания неизменного качества очистки в репроцессоре **Detro Wash** детергент готовится (разбавляется) непосредственно перед использованием и после экспозиции утилизируется. За счет однократного использования детергента полностью исключается влияние «человеческого фактора» и практически до нуля снижается риск повторной контаминации.

Количество используемого концентрированного детергента вводится в память репроцессора отдельно для каждой из программ. Подробно об этом см. в разделе «**Настройка**»

Заполнение бака дезинфектанта

В **Detro Wash** предусмотрено использование трех типов дезинфектанта:

1. Готовый дезинфектант, который поставляется производителем в готовом виде или готовится пользователем самостоятельно до использования его в машине. Данный дезинфектант может быть одноразовым, однодневным или длительного использования.

2. Готовый дезинфектант многократного (однодневный или многодневный) применения, который поставляется в концентрированном виде и смешивается в машине в соответствии с установленными параметрами.
3. Концентрированный дезинфектант однократного применения, который готовится (разбавляется) в машине непосредственно перед использованием и после однократного использования утилизируется.

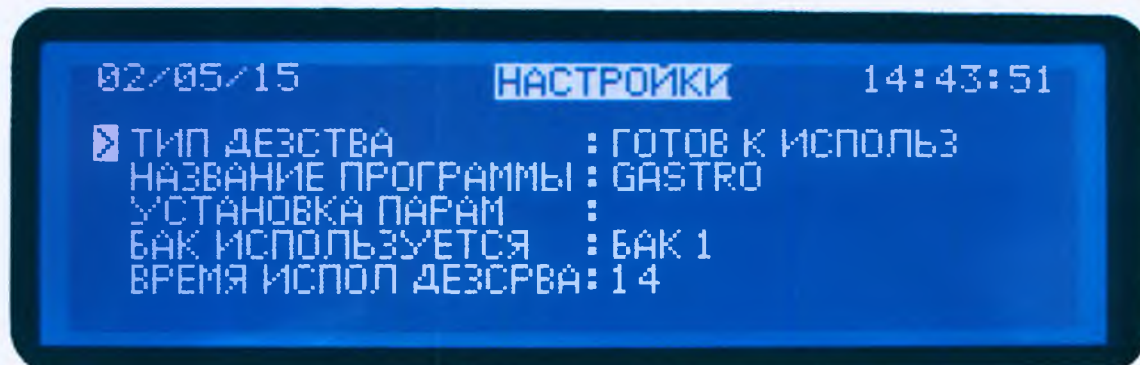
Заполнение бака готовым дезинфектантом

ВНИМАНИЕ: При заливке дезинфектанта соблюдайте меры предосторожности, предписанные производителем дезинфектанта!

Для заполнения бака готовым к применению дезинфектантом выполните следующую последовательность операций:

1. Убедитесь, что репроцессор настроен на использование соответствующего дезсредства.

ПРОГРАММА -> P01-GASTRO -> НАСТРОЙКИ -> ТИП ДЕЗСРВА



2. Убедитесь, что бак для дезинфектанта пуст. При необходимости слейте дезинфектант, как описано ниже.
3. Убедитесь, что вентиль слива дезинфектанта закрыт.
4. Залейте необходимое количество дезинфектанта в раковину. Максимальный уровень дезинфектанта 15 литров.
5. Перейдите в меню ПРОГРАММА -> P01-GASTRO и выберите пункт ЗАПРАВИТЬ ДЕЗСРВО. После этого вы увидите по индикатору дезинфектанта, как жидкость поступает в емкость для него. Внимательно следите за уровнем дезинфектанта. При риске переполнения остаток дезинфектанта будет слит автоматически в канализацию.

- После заполнения бака репроцессор автоматически проведет продувку раковины и шланги воздухом. Дождитесь окончания продувки.

Заполнение и слив бака концентрированного дезинфектанта

ВНИМАНИЕ!

Дезинфектанты разных производителей могут быть несовместимы между собой!

Это может привести к неправильной обработке и повредить репроцессору и эндоскопу!

Запрещается смешивать между собой дезинфектанты разных типов или производителей. При смене типа дезинфектанта слейте остатки предыдущего и тщательно промойте бак, помпу концентрированного дезинфектанта и трубки подачи.

Для заполнения бака концентрированного дезинфектанта выполните следующую последовательность операций:

- Убедитесь, что вентиль слива концентрированного дезсредства закрыт.
- Перейдите в меню **БАКИ** -> **ЗАПОЛНИТЬ КОНЦ ДЕЗСР-ВО**. При этом раздастся звуковой сигнал и на экране появится надпись «**БАК КОНЦ ДЕЗСРВО НАПОЛНИТЬ**»
- Открутите крышку горловины концентрированного дезинфектанта, которая находится с правой стороны.
- Заливайте дезинфектант в бак, пока на экране не появится надпись «**БАК КОНЦ ДЕЗСРВО ПОЛНЫЙ**». При этом раздастся звуковой сигнал. Емкость бака составляет около 5 литров.



Внимание! После звукового сигнала сразу прекратите заливку. Излишек может привести к неисправности аппарата!

- Закрутите крышку горловины концентрированного дезинфектанта.
- При необходимости настройте концентрацию дезинфектанта как описано ниже.

Сливать концентрированный дезинфектант из бака при нормальной эксплуатации не требуется. Рекомендуется сливать концентрат только при смене типа дезинфектанта, техническом обслуживании, транспортировке или длительном простое аппарата.

Для слива концентрированного дезинфектанта используйте соответствующий сливной вентиль расположенный внизу передней части репроцессора.

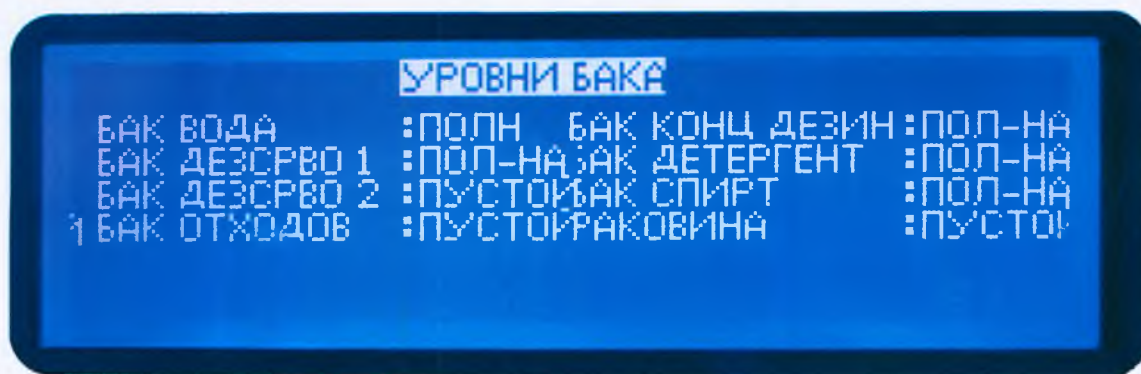


1. Перед сливом подготовьте емкость объемом не менее 6 л. и поместите ее рядом со сливным вентиляем.
2. Наденьте на вентиль сливную трубку, поставляемую в комплекте с аппаратом, второй конец трубки поместите в емкость.
3. Откройте сливной вентиль.
4. Дождитесь окончания слива (это может занять некоторое время).
5. Закройте вентиль слива.
6. Заполните бак для концентрированного дезинфектанта водой с целью промывки бака, повторите слив.
7. После окончания закройте вентиль, снимите сливную трубку, вымойте ее и поместите в место хранения для использования в дальнейшем.

Приготовление многоцветного дезинфектанта из концентрата

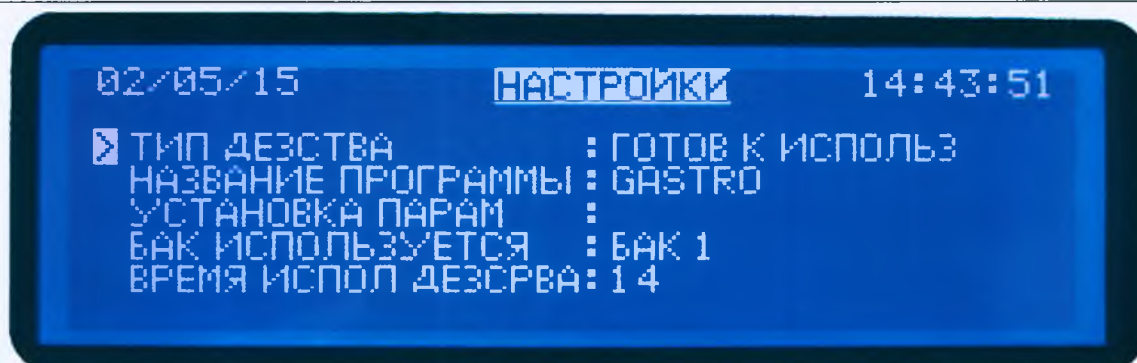
Для заполнения бака дезинфектантом приготовленным из концентрата, выполните следующую последовательность операций:

1. Убедитесь, что концентрированного дезинфектанта достаточно. **БАКИ** -> **УРОВНИ БАКА**.

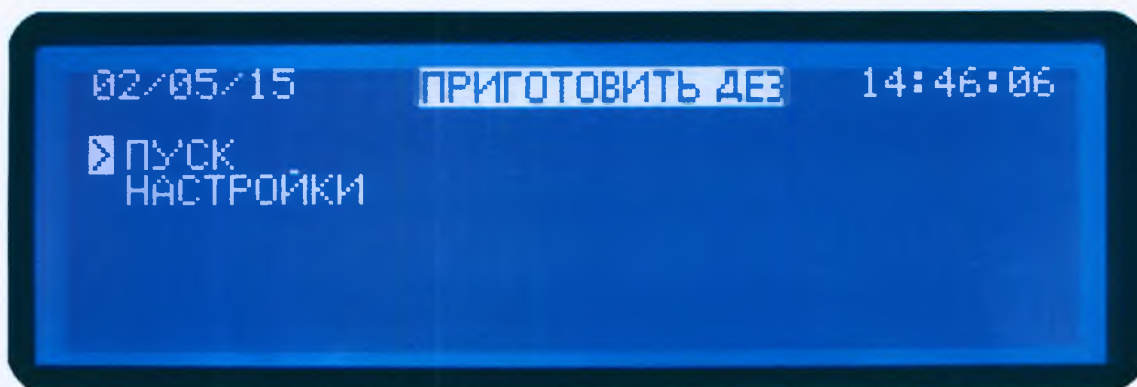


2. При необходимости долейте, как описано выше.
3. Убедитесь, что репроцессор настроен на использование соответствующего дезсредства.

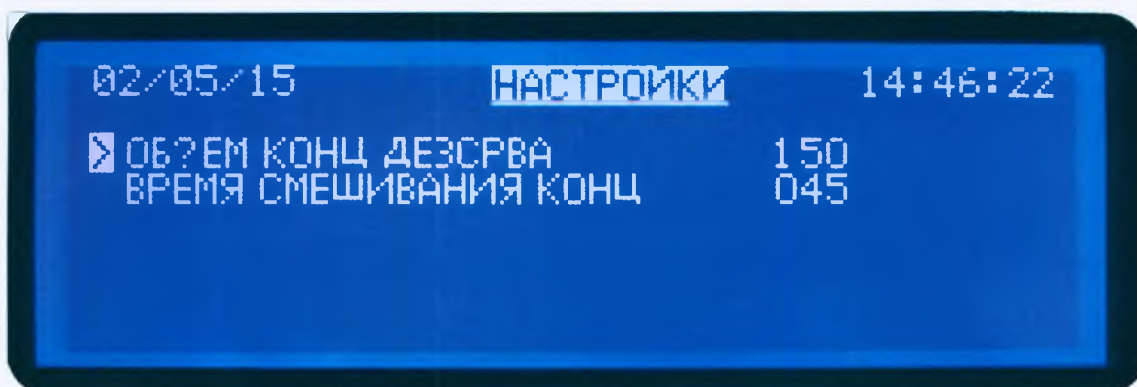
ПРОГРАММА -> **П01-GASTRO** -> **НАСТРОЙКИ** -> **ТИП ДЕЗСРВА**



4. Убедитесь, что бак для готового дезинфектанта пуст. При необходимости слейте дезинфектант, как описано ниже.
5. Убедитесь, что вентиль слива дезинфектанта закрыт.
6. Перейдите в меню **ПРОГРАММА** -> **П01-GASTRO** и выберите пункт **ПРИГОТОВИТЬ ДЕЗ**.
 При этом откроется меню приготовления дезсредства.



7. Выбрав пункт **НАСТРОЙКИ** убедитесь, что установленные параметры соответствуют используемому концентрированному дезинфектанту.



8. Вернитесь в предыдущее меню и нажмите **ПУСК**.
9. Дождитесь окончания работы репроцессора. Приготовление дезинфектанта может занять до 5 минут.

Использование одноразового дезинфектанта из концентрата

При использовании одноразового дезинфектанта, приготовляемого репроцессором автоматически не требуется заполнение бака дезинфектанта. Все операции выполняются без участия персонала. В ответственность персонала входит своевременное пополнение бака концентрированного дезинфектанта. При недостаточном количестве концентрата в баке программа репроцессора выдает соответствующее предупреждение «**БАК КОНЦ ДЕЗСРВО ПУСТОЙ**».

Настройки использования одноразового дезинфектанта выполняются однократно.

1. Настройте репроцессор на использование соответствующего дезсредства: ПРОГРАММА
 -> П01-GASTRO -> НАСТРОЙКИ -> ТИП ДЕЗСРВА
2. Выберите КОНЦЕНТРАТ



3. Настройте концентрацию как описано ниже.

Настройка концентрации дезинфектанта

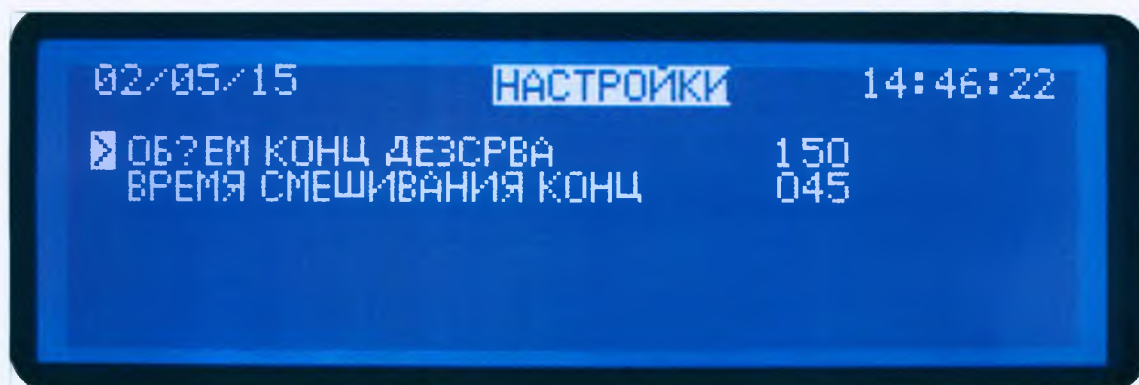
При использовании концентрированного дезинфектанта необходимо настроить количество дезинфектанта, подаваемого в бак, для разбавления водой.

Для настройки концентрации дезинфектанта воспользуйтесь таблицей в приложении или рассчитайте количество концентрированного дезинфектанта самостоятельно.

Для подтверждения (валидации) правильности расчетов воспользуйтесь тестовыми полосками, поставляемыми производителем используемого дезинфектанта. Мы рекомендуем вести лист валидации по форме, представленной в приложении.

1. Ознакомьтесь с инструкцией производителя дезинфектанта, чтобы установить какое количество (в миллилитрах) требуется на 1 литр воды.
2. Рассчитайте количество на 15 литров.
3. Внесите данную цифру (миллилитров на 15 литров воды) в память репроцессора, последовательно выбрав ПРОГРАММА -> П01-GASTRO -> ПРИГОТОВИТЬ ДЕЗ ->

НАСТРОЙКА. Для внесения значений используйте административную панель, кнопки **ВВЕРХ**, **ВНИЗ** и **ОК**.



4. Введенные данные сохраняются автоматически. Данные значения используются репроцессором для приготовления одноразового дезинфектанта из концентрата.

Слив бака дезинфектанта

Для слива дезинфектанта из бака выполните следующие операции:

1. В главном меню выберите **ПРОГРАММА** -> **П01 – GASTRO** -> **СЛИТЬ ДЕЗСРВО**
2. Дождитесь окончания работы репроцессора.
3. Остатки дезинфектанта слейте через соответствующий сливной вентиль расположенный внизу передней части репроцессора.



4. Перед сливом подготовьте емкость объемом не менее 5 л. и поместите ее рядом со сливным вентиляем.
5. Наденьте на вентиль сливную трубку, поставляемую в комплекте с аппаратом, второй конец трубки поместите в емкость.
6. Откройте сливной вентиль.
7. Дождитесь окончания слива (это может занять некоторое время).
8. Закройте вентиль слива.

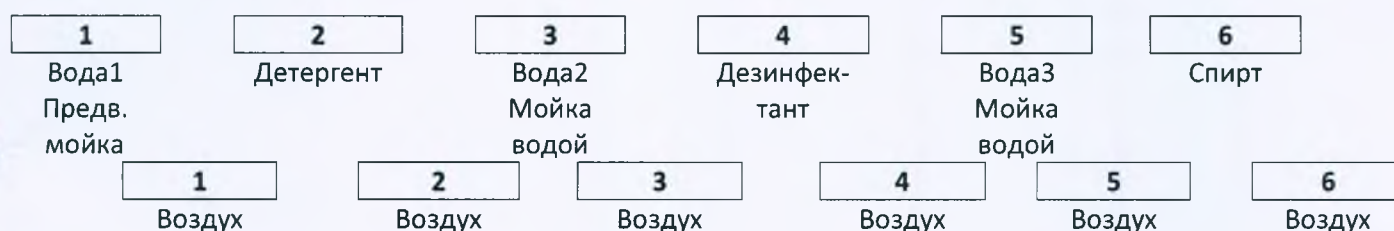
После окончания закройте вентиль, снимите сливную трубку, вымойте ее и поместите в место хранения для использования в дальнейшем.

Настройка

Создание и настройка пользовательских программ

В репроцессоре Detro Wash заложена возможность индивидуально запрограммировать 12 программ. Параметры цикла могут быть гибко настроены пользователем. Настройки позволяют самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла: промывка водой, промывка детергентом, выдержка в дезинфектанте, продувка спиртом и продувка воздухом.

Общий вид цикла обработки:



Программы **П01-GASTRO** и **П02-KOLON** пользователь может настроить самостоятельно, в зависимости от условий эксплуатации и требований лечебного учреждения.

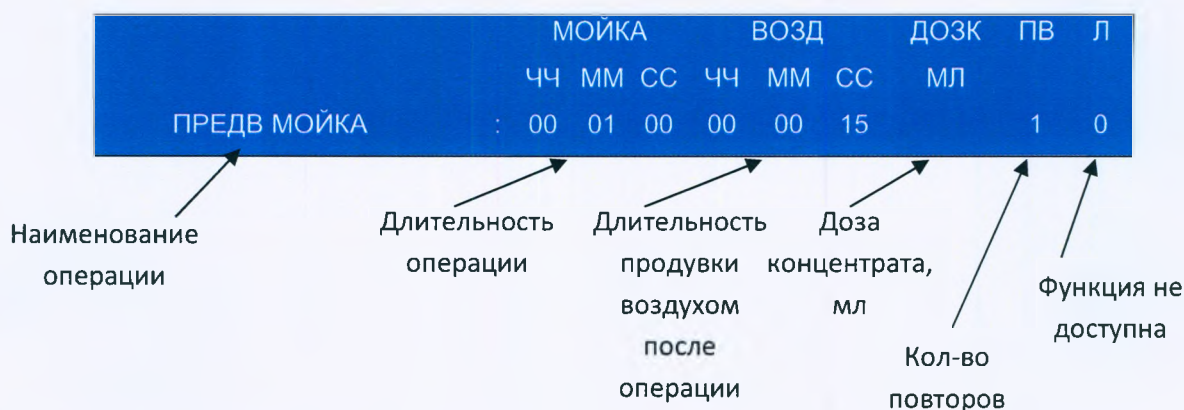
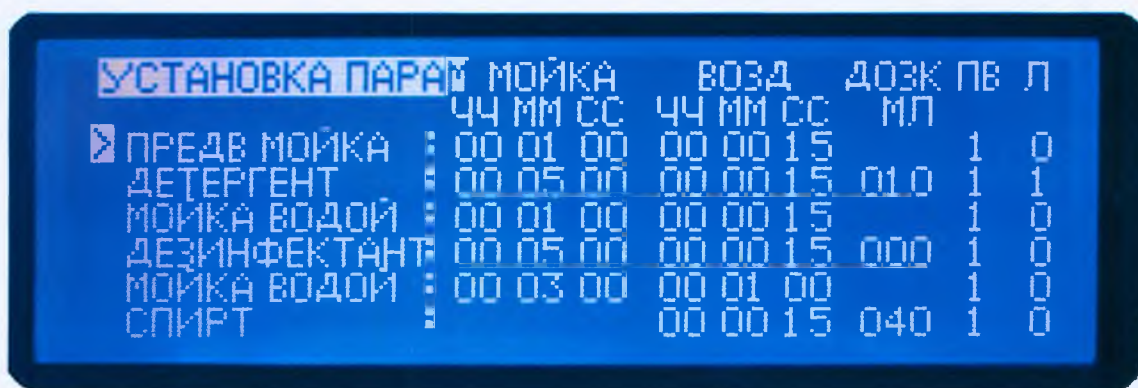
Остальные программы также можно настроить самостоятельно, в зависимости от условий эксплуатации и требований лечебного учреждения.

Для изменения параметров программы выполните следующую последовательность операций:

1. Из главного меню выберите последовательно **ПРОГРАММА** -> **П01 – П12** -> **НАСТРОЙКИ**, где П01 – П12 программа, параметры которой Вы собираетесь настроить.
2. Введите пароль, который вам выдаст сервисный инженер при первоначальной установке аппарата.



3. Выберите и установите тип используемого дезинфектанта, **ГОТОВ К ИСПОЛЬЗ** – многоразовое средство, **КОНЦЕНТРАТ** – одноразовое средство, автоматически приготавливаемое в машине из концентрата.
4. При необходимости выберите пункт **НАЗВАНИЕ ПРОГРАММЫ**, задайте название программы, используя административную панель, кнопки **ВВЕРХ**, **ВНИЗ** и **ОК**.
5. Выберите пункт **УСТАНОВКА ПАРАМ**
6. В открывшемся меню выберите один из пунктов, который хотите изменить. Внесите изменения, используя административную панель, кнопки **ВВЕРХ**, **ВНИЗ** и **ОК**.



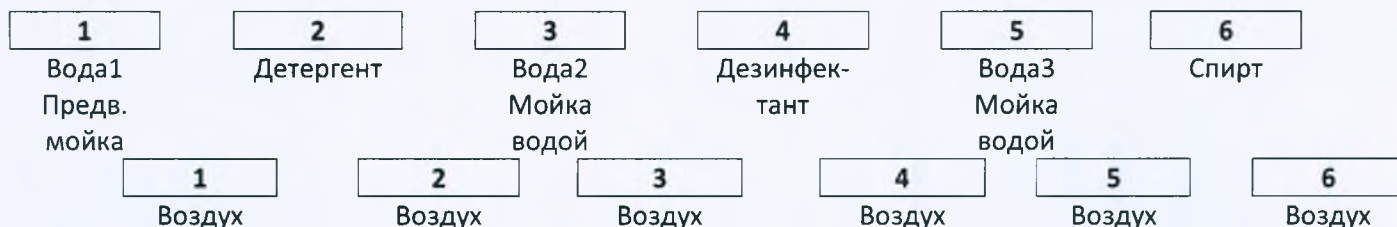
ВНИМАНИЕ! Значение ДОЗК для детергента должно быть указано в мл/на 15 литров!

7. В вашей модели **Detro Wash** установлен только один бак для дезинфектанта, поэтому пункт **БАК ИСПОЛЬЗУЕТСЯ** должен быть установлен на значение **БАК 1**.
8. Установите время использования дезинфектанта, следуя рекомендациям производителя дезсредства: выберите пункт **ВРЕМЯ ИСПОЛ ДЕЗСРВА** и внесите соответствующие данные, используя административную панель, кнопки **ВВЕРХ**, **ВНИЗ** и **ОК**.
9. Запишите изменения в лист валидации (см.приложение).
10. Несколько раз нажав кнопку  **ОТМЕНА**, перейдите в главное меню.

Описание циклов

В репроцессоре **Detro Wash** предусмотрено двенадцать циклов обработки эндоскопов. Для каждого цикла характерны особенности, описанные далее.

Общий вид цикла обработки:

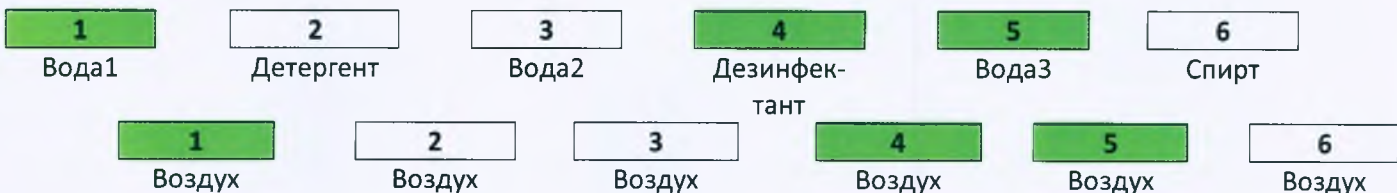


Пользователь может настроить самостоятельно, в зависимости от условий эксплуатации и требований лечебного учреждения. Настройки позволяют изменить название, самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла: промывка водой, промывка детергентом, экспозиция в дезинфектанте, продувка спиртом и продувка воздухом.

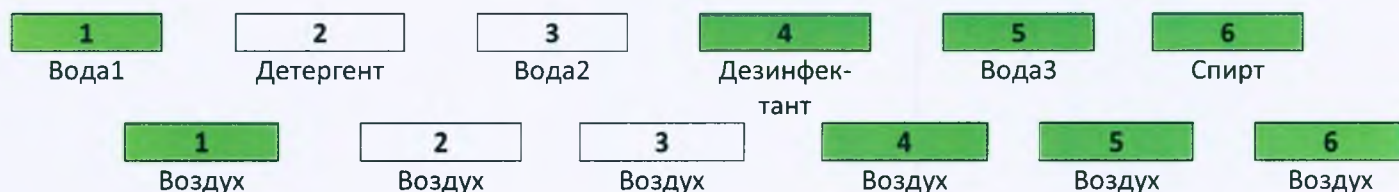
Обычная программа



Короткая программа



Короткая программа + спирт



Программа 1	Обычная программа - в этом цикле выполняется промывка водой, детергент, промывка водой, дезинфектант, промывка водой, продувка спиртом и продувка воздухом. Продувка спиртом после дезинфекции высокого уровня способствует более быстрому осушению каналов эндоскопа. Настройки могут быть изменены пользователем. Они позволяют самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла.
Программа 2	Короткая программа - в этом цикле выполняется промывка водой, дезинфектант, промывка водой и продувка воздухом. Настройки могут быть изменены пользователем. Они позволяют самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла.
Программа 3	Короткая программа +спирт – в этом цикле выполняется промывка водой, дезинфектант, промывка водой, продувка спиртом и продувка воздухом. Настройки могут быть изменены пользователем. Они позволяют самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла.
Программа 4 – Программа 12	Программы с 4 по 12 - могут быть настроены пользователем. Они позволяют самостоятельно выбрать и продлить любой из этапов цикла.
Ручное управление	В ручном режиме отдельно доступны следующие функции: промывка водой, детергент, дезинфектант, спирт, сушка воздухом, слив из раковины, слив из бака, а также возможность установить необходимое время этих операций.
Цикл самодезинфекции	Рекомендуется выполнять этот цикл ежеквартально или в соответствии с регламентом ЛПУ.

Этапы цикла

Этап промывки

В ходе циклов, включающих этапы промывки, репроцессор заполняет резервуар водой и автоматически впрыскивает моющее средство в резервуар через внутренние каналы эндоскопа.

Наружная поверхность эндоскопа также оmyвается разведенным раствором моющего средства. Если у эндоскопа есть внутренние каналы, моющий раствор подается через эти каналы. Затем аппарат сливает раствор моющего средства, одновременно в резервуар для полной промывки эндоскопа циклически подается очищенная вода. В конце стадии промывки каналы продуваются воздухом для удаления избытка воды.

Этап дезинфекции

Дезинфекция высокого уровня или стерилизация обеспечивается с помощью обработки всех каналов эндоскопа и внешних поверхностей дезинфицирующим раствором. В начале данного этапа дезинфицирующее средство наполняет раковину до уровня необходимого для полного погружения всех частей эндоскопа. Дезинфицирующее средство подается через каналы эндоскопа, подсоединенные посредством коннекторов к разъемам/портам репроцессора. Содержимое камеры замачивается в течение периода времени, установленного для выбранного цикла (минимум 5 минут).

Пока эндоскоп замачивается, оператор может проверить минимальную эффективную концентрацию (МЭК) дезинфицирующего средства, открыв крышку и опустив тест-полоску в дезинфицирующее средство, заполняющее камеру. **Detro Wash** рекомендует проверять минимальную эффективную концентрацию дезинфицирующего средства при каждом цикле ДВУ или стерилизации.

По истечении времени замачивания насосы аппарата выкачивают дезинфицирующее средство обратно в соответствующий бак. После этапа дезинфекции для промывки эндоскопа используется фильтрованная вода. Система **Detro Wash** автоматически подсчитывает количество дней и пройденных циклов использования дезинфицирующего средства. При достижении предельного значения дней появляется предупреждающее сообщение. Дезинфицирующее средство в этом случае необходимо слить и заменить.

Продувка воздухом

В конце этапа дезинфекции и после окончательной промывки аппарат прокачивает воздух через подключенные каналы эндоскопа в течение заданного времени.

Продувка спиртом

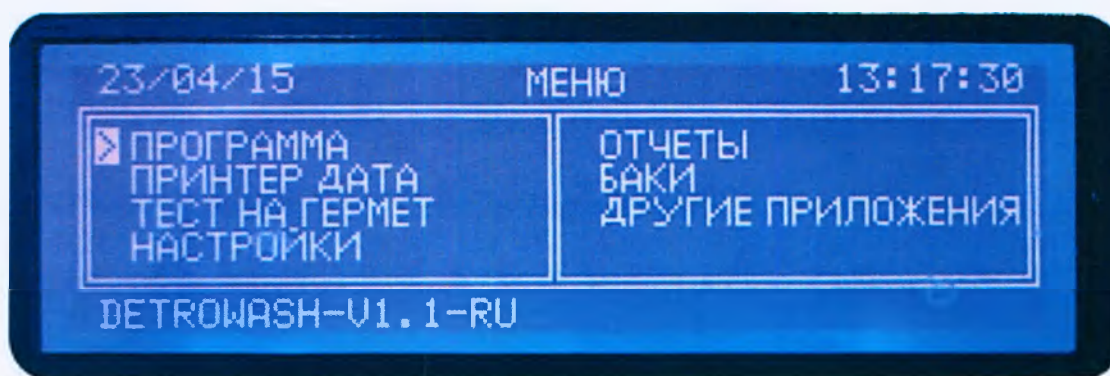
Продувка спиртом используется для ускорения высыхания каналов эндоскопа. Для циклов, включающих продувку спиртом, после окончательной промывки в каждый из подключенных каналов эндоскопа подается 70% изопропиловый или этиловый спирт с помощью продувки воздухом. В зависимости от правил конкретного медицинского учреждения продувку спиртом можно не проводить.

Обработка эндоскопов в автоматическом режиме

Перед началом работы обязательно проверьте:

- Подвод воды
- Наличие детергента
- Наличие дезинфектанта

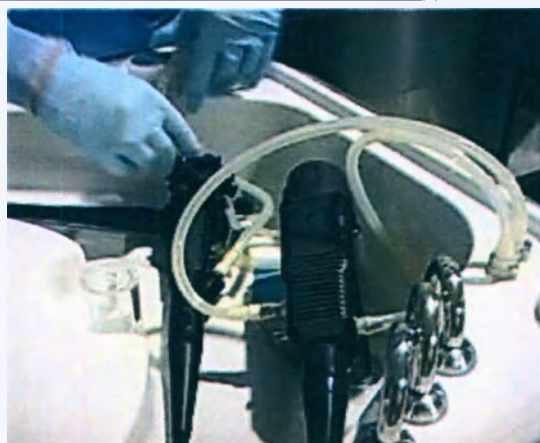
1. Нажмите кнопку включения на передней стенке репроцессора. Аппарат включится, на дисплее высветится главное меню.



2. Убедитесь, что колпачок выравнивания давления на эндоскопе снят.



3. Плотно закройте все защитные крышки на эндоскопе с целью предотвращения попадания жидкости внутрь и защиты электронных разъемов.
4. Разместите эндоскоп в раковине.
5. Если тест на герметичность не проводился ранее, проведите тест на герметичность (см. соответствующий раздел).
6. Присоедините к каналам эндоскопа трубки подачи жидкости. Порядок подключения указан в инструкции к эндоскопу, коннекторы для подключения конкретных моделей эндоскопов **в комплект репроцессора не входят** и могут поставляться по отдельному запросу.

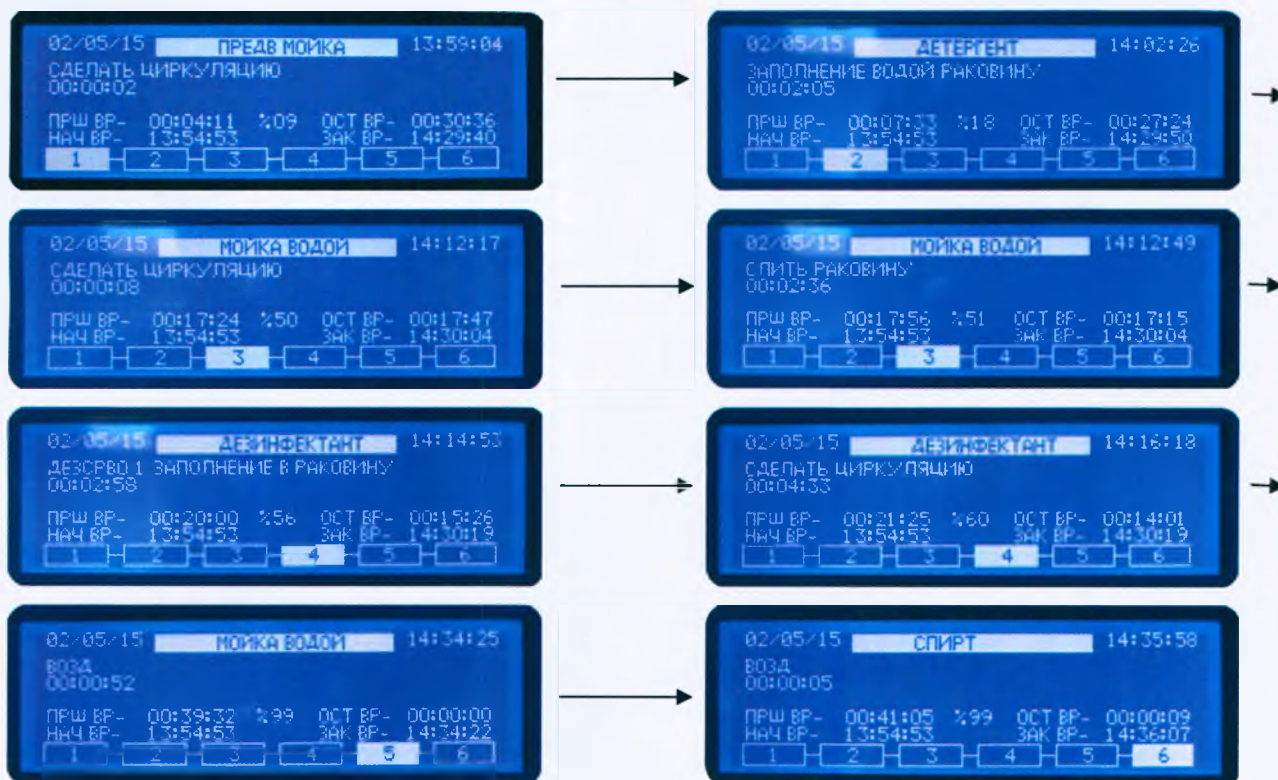


ЗАМЕЧАНИЕ:

Перед подключением каналов эндоскопа к адаптерам Detro Wash, необходимо предварительно механически очистить каналы эндоскопа от загрязнений.

Очищайте поверхность эндоскопа от выделений и крови сразу после обследования. Канал биопсии прочищайте щетками (используйте щетки, поставляемые производителем эндоскопа).

7. Закройте крышку.
8. Выберите соответствующую программу и запустите ее. Для этого последовательно нажмите **ПРОГРАММА** -> **П01...П12** -> **ПУСК**
9. Все стадии процесса отображаются на дисплее:



10.

11. После окончания цикла репроцессор подаст звуковой сигнал и на экране высветится сообщение об успешном окончании.



12. При необходимости распечатайте отчет и вклейте его в журнал контроля дезинфекций.

ПРИНТЕР ДАТА -> ПОСЛЕДНЯЯ ОПЕРАЦИЯ

13. Отсоедините трубки от эндоскопа.

14. Извлеките эндоскоп из машины и поместите его в место хранения.

Работа репроцессора в ручном режиме

Кроме автоматического режима в репроцессоре Detro Wash предусмотрена возможность выполнения в ручном режиме следующих функций:

1. Промывка водой
2. Промывка детергентом
3. Замачивание в дезинфектанте
4. Продувка спиртом
5. Продувка воздухом
6. Слив жидкости из раковины
7. Слив из бака дезинфектанта
8. Тест на герметичность

Промывка водой

Для промывки водой в ручном режиме нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **ПО1...П12** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **ПРОМЫВКА ВОДОЙ**. При этом начнет выполняться промывка водой в соответствии с параметрами, установленными в выбранной программе.

Промывка детергентом

Для промывки детергентом в ручном режиме нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **ПО1...П12** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **ПРОМЫВКА ДЕТЕРГ**. При этом начнет выполняться промывка детергентом в соответствии с параметрами, установленными в выбранной программе.

Замачивание в дезинфектанте

Для замачивания в дезинфектанте в ручном режиме нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **ПО1...П12** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **ПРОМЫВКА ДЕЗСРВО**. При этом начнет выполняться замачивание в дезинфектанте в соответствии с параметрами, установленными в выбранной программе.

Продувка спиртом

Для продувки спиртом в ручном режиме нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **ПО1...П12** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **СПИРТ**. При этом начнет выполняться продувка спиртом в соответствии с параметрами, установленными в выбранной программе.

Продувка воздухом

Для продувки воздухом в ручном режиме нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **ПО1...П12** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **ВОЗДУХ**. При этом начнет выполняться продувка воздухом в соответствии с параметрами, установленными в выбранной программе.

Слив жидкости из раковины

Для слива остатков жидкости из раковины нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **ПО1...П12** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **СЛИТЬ С РАКОВИНЫ**. При этом остатки жидкости из раковины будут слиты в канализацию.

Слив из бака дезинфектанта

Для слива жидкости из бака дезинфектанта нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **ПО1...П12** -> **РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ** -> **СЛИТЬ С БАКА**. При этом жидкость из бака дезинфектанта будет перекачана в раковину, а затем слита в канализацию. Отличие от функции **СЛИТЬ ДЕЗСРВО** состоит в том, что после слива дезинфектанта производится споласкивание раковины водой.

Тест на герметичность

Тест на герметичность (утечку) рекомендуется проводить после каждого использования эндоскопа. Он может проводиться как специальными средствами (течеискатели), так и с использованием репроцессора **Detro Wash**.

При проведении теста на герметичность с использованием репроцессора, выполните следующую последовательность действий:

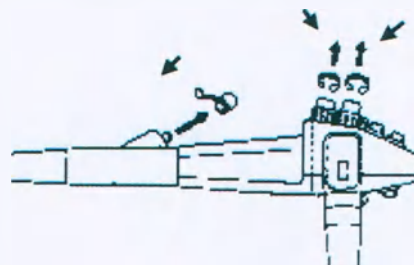
1. Отсоедините колпачок выравнивания давления на эндоскопе.



2. Плотно закройте все защитные крышки на эндоскопе с целью предотвращения попадания воды внутрь и защиты электронных разъемов
3. Разместите эндоскоп в раковине.
4. Откройте сервисный отсек и соедините разъем теста на герметичность с соответствующим разъемом эндоскопа с помощью трубки, входящей в комплект репроцессора.

Внимание! Коннектор подключения к эндоскопу в комплект репроцессора не входит и может поставляться по отдельному запросу.

5. Из главного меню последовательно нажмите **ТЕСТ НА ГЕРМЕТ** -> **ПУСК**. Раковина начнет заполняться водой, а в эндоскоп будет подаваться воздух.
6. Во время теста на герметичность, для того, чтобы убедиться в отсутствии течи, необходимо подвигать рабочую часть эндоскопа в разных направлениях и поворачивать винты изгиба дистальной части эндоскопа до упора в обе стороны. В случае обнаружения регулярного появления пузырьков воздуха в течение всего теста проверки герметичности продолжать дезинфекцию запрещено! Эндоскоп требует ремонта! Появление небольшого количества пузырьков из каналов в течение первой минуты может быть следствием выдавливания воздуха водой и не свидетельствует о разгерметизации. Тест на герметичность оценивается в течение 5-и минут.
7. После окончания теста отсоедините трубку проверки на герметичность, уберите ее в сервисный отсек.



ВНИМАНИЕ!

Перед отсоединением разъема дождитесь сигнала об окончании теста на герметичность. Отсоединение при невыравненном давлении может привести к повреждению эндоскопа!

Дополнительные функции

Документирование процесса дезинфекции

После окончания процедуры обработки эндоскопа результаты работы автоматически выводятся на встроенный принтер. В выдаваемом отчете указывается состав и длительность процессов, а также дата и время начала и окончания. Кроме того, репроцессор позволяет повторно распечатать отчеты по последним 12 циклам. Для этого из главного меню выберите последовательно **ПРИНТЕР ДАТА** -> **ВЫБЕРИТЕ ОПЕРАЦИЮ**.

Чтобы вставить бумагу откройте крышку принтера*.



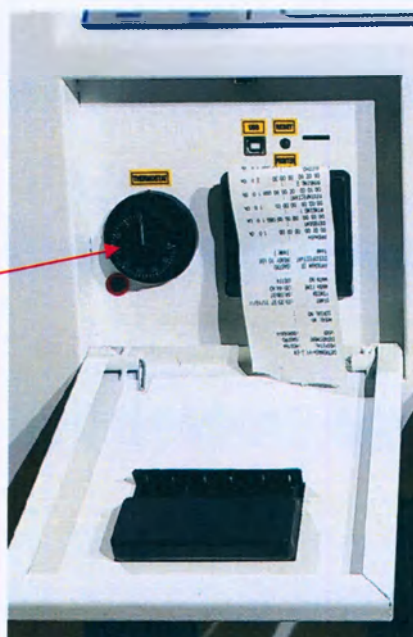
В принтере используется термобумага шириной 52 мм.

*Термопринтер имеется в следующих моделях: 5004, 6001, 6002, 6003, 6005, 7004, 8001, 8002, 8003, 8005

Система подогрева дезинфектанта

Репроцессор **Detro Wash** оборудован системой подогрева дезинфектанта. Регулятор температуры имеется в следующих моделях: 5003, 5005, 6001, 6003, 6005, 7003, 7005, 8001, 8003, 8005. Установка параметров подогрева производится с помощью регулятора, расположенного в сервисном отсеке. Контроль температуры дезинфектанта осуществляется через программу **ДРУГИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ** -> **ТЕМ-РА МОЙКИ**. Температура устанавливается в соответствии с рекомендациями производителя дезинфектанта, но не более 50 градусов.

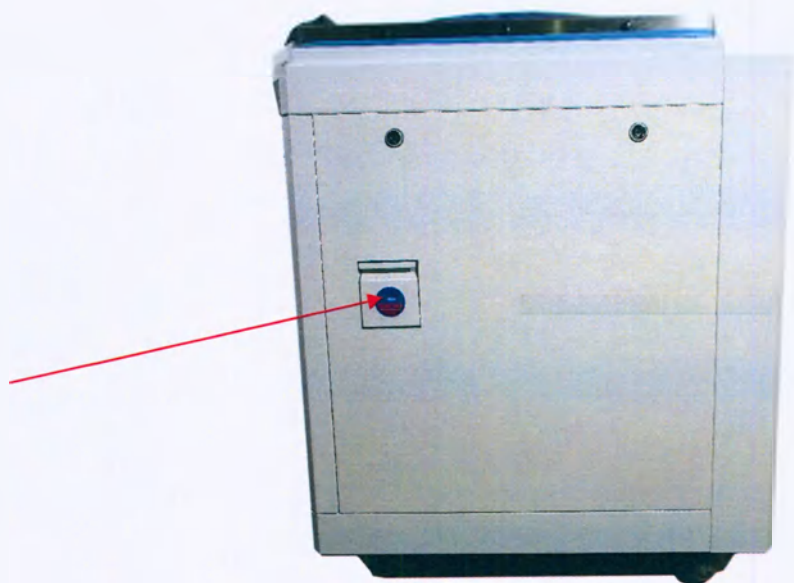
Регулятор
температуры



УФ-лампа для дополнительного обеззараживания воды

При заполнении бака производится противобактериальная обработка водопроводной воды с помощью ультрафиолета. Нарботка ультрафиолетовой лампы не должна превышать 8 000 часов. Информацию о наработке УФ-лампы можно контролировать в разделе меню **ОТЧЕТЫ** -> **ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УФ**. УФ-лампа имеется в следующих моделях: 5002, 5005, 6002, 6003, 6005, 7002, 7005, 8002, 8003, 8005.

Система нейтрализации дезинфектанта



В Detro Wash возможно использование химических нейтрализаторов дезинфицирующих средств.

Для нейтрализации антимикробного действия дезинфицирующего средства различных групп химических соединений применяют разные типы нейтрализаторов согласно инструкции по применению или другого нормативного документа. Для запуска данной функции нажмите последовательно **ПРОГРАММА** -> **П01-GASTRO** -> **НЕЙТРАЛИЗОВАТЬ**.

Техническое обслуживание и уход

Обслуживание установки

Плановое техническое обслуживание репроцессора входит в обязанности пользователя и должно проводиться регулярно.

Простые неисправности могут быть исправлены собственными силами пользователя, поэтому необходимо каждые шесть месяцев проводить профилактику и текущий ремонт оборудования и принадлежностей (проверка герметичности соединений и т.д.).

В остальных случаях ремонт должен проводиться квалифицированными специалистами, имеющими на это право. В целях ускорения процесса ремонта просим в заявке на ремонт указывать заводской номер и описание неисправности.

Ежедневное техническое обслуживание

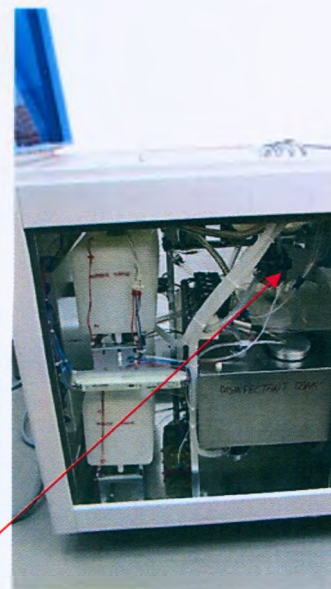
Ежедневное обслуживание проводится эксплуатирующим персоналом. В него входят внешний осмотр, контроль протечек и ежедневный уход. Перед началом работы осмотрите кабель питания и подводящие шланги. При обнаружении повреждений обратитесь в сервисную службу. После окончания работы протрите поверхность репроцессора и раковину мягкой тканью, удалите загрязнения. Закройте кран подачи воды и отключите вилку из розетки.

Еженедельное техническое обслуживание

Еженедельное техническое обслуживание включает в себя кроме ежедневного обслуживания дезинфекцию поверхностей, осмотр внутренних соединений и очистку внутреннего фильтра. Металлические и окрашенные поверхности нужно протирать тканью, смоченной дезинфицирующим средством. Дезинфицирующее средство должно оставаться на поверхностях минимум 20 мин. Для дезинфекции могут быть использованы дезинфицирующие препараты, применяемые в больнице.

Для очистки фильтра выполните следующие операции:

1. Отключите репроцессор и выньте вилку из розетки.
2. С помощью ключа, поставляемого в комплекте с аппаратом, откройте замки левой боковой стенки и снимите ее.
3. Подставьте под фильтр небольшую емкость, чтобы избежать утечки жидкости.



4. Рукой открутите корпус фильтра, снимите его и выньте сетчатый фильтрующий элемент.



5. Промойте фильтрующий элемент под струей воды. При сильном загрязнении используйте мягкую щетку. Не прилагайте больших усилий, это может повредить сетку фильтра.
6. Установите фильтрующий элемент на место, закрутите крышку фильтра. Не прилагайте излишних усилий, это может повредить аппарату.
7. Осмотрите внутреннюю полость репроцессора на предмет потоков жидкости, капель и т.д. При обнаружении обратитесь в сервисную службу.
8. Установите на место левую стенку, закройте замки.

Самодезинфекция

Автоматическую самодезинфекцию рекомендуется проводить не реже 1 раза в квартал. Для проведения самодезинфекции из главного меню последовательно выберите **ДРУГИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ** -> **САМОДЕЗИНФЕКЦИЯ** -> **ПУСК**. Для настройки параметров самодезинфекции нажмите **ДРУГИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ** -> **САМОДЕЗИНФЕКЦИЯ** -> **НАСТРОЙКИ**.

Обслуживание модуля подвода воды

Обслуживание модуля подвода воды заключается в своевременной смене фильтрующих элементов. Замена должна проводиться по мере загрязнения фильтров, но не реже чем 1 раз в 2 месяца. Рекомендуется использовать фильтрующие элементы 5мкр, 1мкр. или 0.2 мкр.

Ежегодное техническое обслуживание

Ежегодное техническое обслуживание включает в себя контроль параметров, замену изнашиваемых деталей и т.д. и должно проводиться только квалифицированными инженерами сервисной организации.

Маркировка, упаковка, условия транспортирования

Изделие **Detro Wash** можно транспортировать всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте каждого вида.

Изделие должно храниться в закрытом, чистом, сухом и хорошо проветриваемом помещении.

Транспортная маркировка выполняется с нанесением манипуляционных знаков «Осторожно хрупкое!», «Ничего не ставить!», «Верх».

Упаковка

Данное медицинское изделие упаковывается в упаковку, предоставляющую защиту от пыли и повреждений, вызванных внешними воздействиями при транспортировании. Упаковка состоит из гофрированного картона с упаковочными воздушными подушками, заклеенная клейкой лентой. На наружной стороне упаковки должен быть размещен указатель положения.

Упаковка изделия изготовлена из материалов, которые не наносят вреда окружающей среде. Руководство по эксплуатации должно быть уложено в пакет из полиэтиленовой пленки и помещено внутрь упаковки.

Условия эксплуатации

Изделие **Detro Wash** при эксплуатации устойчиво к воздействию климатических факторов для температурного режима от +10 °C до +35 °C при относительной влажности воздуха от 10% до 80% и вибрационной нагрузке частотой 10-55 Гц при амплитуде смещения 0,35 мм, ударные нагрузки при ускорении 10 g в течении 16 мс.

Условия транспортирования

Изделие **Detro Wash** при транспортировании и хранении устойчиво к воздействию температур от -50 °C до +50 °C и относительной влажности воздуха от 10% до 80%, без образования конденсата, при атмосферном давлении от 200 до 1500 гПа, вибрационной нагрузке частотой 10-55 Гц при амплитуде смещения 0,35 мм, ударные нагрузки при ускорении 10 g в течении 16 мс.

Условия хранения

Изделие Detro Wash при хранении устойчиво к воздействию температур от 0 °С до +40 °С и относительной влажности воздуха от 10% до 80%, без образования конденсата, при атмосферном давлении от 200 до 1500 гПа, вибрационной нагрузке частотой 10-55 Гц при амплитуде смещения 0,35 мм, ударные нагрузки при ускорении 10 g в течении 16 мс.

Стерильность

Не стерильное, не стерилизуемое медицинское изделие.

Утилизация

Изделием Detro Wash не должно рассматриваться как бытовые отходы. Оно должно быть демонтировано и передано в соответствующий пункт сбора для утилизации электронного оборудования. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления.

Изделие должно быть утилизировано согласно требованиям местного законодательства (включая СанПин2.1.7.2790-10).

Защита окружающей среды

При неправильной утилизации оборудования и его составных частей, могут вырабатываться вредные вещества, загрязняющие окружающую среду. Для минимизации загрязнения окружающей среды обращайтесь в компанию за информацией по вопросам надлежащей утилизации оборудования.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Установка не включается	не подключен шнур питания. Выключено устройство защитного отключения	подключите шнур питания к электросети. Включите УЗО.
Не подается вода в раковину	закрит кран подачи воды. засорен фильтр подачи воды неисправен редуктор давления неисправна помпа подачи воды	проверьте кран подачи воды. замените фильтрующие элементы замените редуктор давления замените помпу
Не подается дезинфектант	не достаточное количество дезинфектанта ошибка клапана или помпы дезинфектанта	добавьте дезинфектант замените или почините клапан или помпу дезинфектанта
Дезинфектант подается в раковину, но не остается в ней	ошибка клапана слива или отказ сенсоров воды	замените или почините клапан слива проверьте, почините или замените сенсоры воды
Дезинфектант подается, но происходит переполнение раковины	неисправность датчика уровня в раковине ошибка управляющей платы	проверьте, почините или замените датчик уровня обратитесь в сервисную службу
Не происходит слив	сливная труба забита неисправность сливной помпы засорен внутренний фильтр	проверьте сливную трубу и удалите грязь проверьте, исправьте или замените помпу промойте фильтр
После дезинфекции дезинфектант не сливается из кюветы	ошибка датчика уровня	проверьте и замените датчик уровня

Во время проверки герметичности не подается воздух	ошибка воздушной помпы неисправность клапана воздуха	проверьте и почините помпу воздуха проверьте и замените воздушный клапан
--	---	---

Внимание!

Во время проверки и/или ремонта отключите шнур питания из розетки для вашей безопасности.

Следите, чтобы вода не попадала на платы и электрические компоненты.

В случае попадания воды на электрические компоненты или платы обязательно просушите их перед включением.

Гарантия

Detro Healthcare Kimya Sanayi A.Ş, Турция принимает на себя гарантийное обязательство перед конечным пользователем на условиях, описанных в кон-тракте о поставке.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня поставки.

Неисправности с материалом, из которого изготовлено изделие Detro Wash или с самим изделием Detro Wash, возникшие во время гарантийного срока, ремонтируется бесплатно.

Гарантией не покрываются следующие случаи, при которых ремонт или замена будут платными даже во время гарантийного срока:

- 1) Замена расходных материалов.
- 2) Чистка аппарата.
- 3) При неисправности не в самом аппарате.
- 4) При неисправности, возникшей из-за неправильного обращения и ухода за аппаратом.
- 5) Неисправности, возникшие при пожаре, повреждения при урагане, наводнении, землетрясении, ударе молнией, войне и других форс-мажорных обстоятельствах.

При возникновении вопросов, проблем или неполадок обращайтесь к уполномоченному представителю компании:

Общество с ограниченной ответственностью «АС-МЕДИКАЛ»

129226, г. Москва, ул. Сельскохозяйственная, д. 11, корп. 3, эт. 1, пом. II, оф. 45

Тел: 8(499)399-32-77

as-medical@mail.ru

Срок службы

Срок годности изделия **Detro Wash** составляет 10 лет. Данное медицинское изделие запрещается использовать после даты окончания срока годности, указанного на упаковке.

Полный почтовый адрес конечного потребителя; контактный телефон: контактное лицо:	КОМУ: Сервисная служба Вашего региона <i>или</i> Адрес местонахождения (юридический): Российская федерация, 129226, г. Москва, ул. Сельскохозяйственная, д. 11, корп. 3, эт. 1, пом. II, оф. 45 Почтовый адрес: 129226, г. Москва, ул. Сельскохозяйственная, д. 11, корп. 3, эт. 1, пом. II, оф. 45 Телефон/факс: +7 (499) 399-32-77 E-mail: as-medical@mail.ru
--	---

РЕКЛАМАЦИЯ

Настоящая рекламация составлена по причине

В связи с вышеизложенным, просим Вас

Приложение: «Акт обследования технического состояния изделия» на 1 листе.

должность

Фамилия И.О.

подпись, дата

исполнитель:

тел:

Место

печати



АКТ обследования технического состояния изделия

дата: _____
составил: _____

Мы, нижеподписавшиеся, комиссия в составе:

составили настоящий акт в том, что изделие:

владелец:	тел.:	
производство:	заводской №:	дата изготовления:
продавец:	дата продажи:	
ввод в эксплуатацию:	специалистами:	
техническое обслуживание осуществляется специалистами:		
внешний вид, состояние упаковки, комплектность:		

Характеристика технического состояния изделия

На этапе ввода в эксплуатацию, в процессе эксплуатации, использования в гарантийный период, использования в послегарантийный период (нужное подчеркнуть) выявлено:

Заключение комиссии:

Подписи лиц, участвовавших в обследовании:

Место
ПЕЧАТЬ



Талон на гарантийный ремонт

ВНИМАНИЕ: Одним из обязательных условий сохранения гарантийных обязательств заводом-изготовителем, после ввода в эксплуатацию необходимо обязательно заполнить поля: «Фирма-установщик», «Дата установки», «Мастер (подпись)».

Заполняется фирмой-продавцом	
Изделие	Моечно-дезинфицирующий автоматический репроцессор для гибких эндоскопов марки Detro Wash с принадлежностями
Модель	
Заводской номер	
Дата изготовления	

Заполняется фирмой-продавцом	
Фирма-продавец	ООО «АС-МЕДИКАЛ»
Адрес фирмы-продавца	129226, г. Москва, ул. Сельскохозяйственная, д. 11, корп. 3, эт. 1, пом. II, оф. 45
Телефон фирмы-продавца	+7 (499) 399-32-77
Дата продажи	Печать фирмы-продавца
Продавец (подпись)	

Заполняется фирмой-продавцом	
Исправное изделие в полном комплекте получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен	
Покупатель (ФИО, подпись, дата)	

Заполняется фирмой-продавцом	
Сведения об установке изделия	
Фирма-установщик	
Дата установки	
Мастер (подпись)	

Корешок талона
на гарантийный ремонт
Изъят « » 20__ г.
Механик
(фамилия, подпись) _____

Внимание! Талон на гарантийный ремонт действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, заводского номера аппарата, даты изготовления, даты продажи и подписи покупателя.

Без сведений об установке изделия (фирма-установщик, дата установки, подпись) претензии не рассматриваются и гарантии по работоспособности аппарата аннулируются.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, не соответствуют действительным, стерты или переписаны, талон признаётся недействительным и гарантийный ремонт не производится.

Заполняется сервисной службой	
Выполнены работы по устранению неисправностей:	
Адрес сервисной службы	Печать сервисной службы
Телефон сервисной службы	
Мастер (дата, подпись)	
Владелец (подпись)	



Талон на гарантийный ремонт

ВНИМАНИЕ: Одним из обязательных условий сохранения гарантийных обязательств заводом-изготовителем, после ввода в эксплуатацию необходимо обязательно заполнить поля: «Фирма-установщик», «Дата установки», «Мастер (подпись)».

Заполняется фирмой-продавцом	
Изделие	Моечно-дезинфицирующий автоматический репроцессор для гибких эндоскопов марки Detro Wash с принадлежностями
Модель	
Заводской номер	
Дата изготовления	

Заполняется фирмой-продавцом	
Фирма-продавец	ООО «АС-МЕДИКАЛ»
Адрес фирмы-продавца	129226, г. Москва, ул. Сельскохозяйственная, д. 11, корп. 3, эт. 1, пом. II, оф. 45
Телефон фирмы-продавца	+7 (499) 399-32-77
Дата продажи	Печать фирмы-продавца
Продавец (подпись)	

Заполняется фирмой-продавцом	
Исправное изделие в полном комплекте получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен	
Покупатель (ФИО, подпись, дата)	

Заполняется фирмой-продавцом	
Сведения об установке изделия	
Фирма-установщик	
Дата установки	
Мастер (подпись)	

Корешок талона
на гарантийный ремонт
Изъят « » _____ 20__ г.
Механик
(фамилия, подпись) _____

Заполняется сервисной службой	
Выполнены работы по устранению неисправностей:	
Адрес сервисной службы	Печать сервисной службы
Телефон сервисной службы	
Мастер (дата, подпись)	
Владелец (подпись)	

Приложения

Технические характеристики

Значение	Диапазон
Габаритные размеры, не более, мм	600×900×1080
Модуль подвода воды, не более, мм	130×750×500
Тип электропитания:	однофазное 220 ± 10% (50/60 Гц) В, с заземлением
Максимальная номинальная мощность	1800 ВА
Емкость баков	
Вода, не менее, л	15
Детергент, не менее, л	5
Дезинфектант, не менее, л	15
Концентрированный дезинфектант, не менее, л	5
Водный раствор спирта, не менее, л	5
Диапазоны дозирования	
Дезинфектанта, мл	от 0 до 250
Детергента, мл	от 0 до 250
Водный раствор спирта, мл	от 0 до 250
Диапазон установки значений таймера	
Промывка водой:	от «00:00:00» до «59:59:59»
Детергент:	от «00:00:00» до «59:59:59»
Дезинфектант	от «00:00:00» до «59:59:59»
Продувка воздухом:	от «00:00:00» до «59:59:59»
Разъемы подключения в кювете	
Для одного эндоскопа	4 подключения
Слив	
Принудительный слив	1 подключение на задней панели
Сливной кран	5 подключений с лицевой стороны

Расчет дозирования детергента

%	мл/л
0,10	1
0,20	2
0,30	3
0,40	4
0,50	5
0,60	6
0,70	7
0,80	8
0,90	9
1,00	10

%	мл/л
1,50	15
2,00	20
2,50	25
3,00	30
3,50	35
4,00	40
4,50	45
5,00	50
5,50	55
6,00	60

%	мл/л
6,50	65
7,00	70
7,50	75
8,00	80
8,50	85
9,00	90
9,50	95
10,00	100

Расчет дозирования концентрированного дезинфектанта

%	мл/15л
0,10	15
0,20	30
0,30	45
0,40	60
0,50	75
0,60	90
0,70	105
0,80	120
0,90	135
1,00	150

%	мл/15л
1,50	225
2,00	300
2,50	375
3,00	450
3,50	525
4,00	600
4,50	675
5,00	750
5,50	825
6,00	900

%	мл/15л
6,50	975
7,00	1050
7,50	1125
8,00	1200
8,50	1275
9,00	1350
9,50	1425
10,00	1500
15,00	2250
20,00	3000

Образец листа валидации

Модель DetroWash
 Вариант исполнения 6005
 Сер.номер _____

ЛПУ _____
 Отделение _____
 Кабинет _____ Ответственный _____

П01	Дезинфектант _____ Тип ☐ готовое ☐ конц. многоразовое ☐ конц. одноразовое Концентрация, % _____ Срок использования, дней _____ Кол-во мл/15л _____ МЭК проверена _____																																														
	Детергент _____ Концентрация, % _____ Кол-во мл/л _____ МЭК проверена _____																																														
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>параметры программы</th> <th>ЧЧ</th> <th>ММ</th> <th>СС</th> <th>возд ЧЧ ММ СС</th> <th>ДОЗК, мл</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>предв. мойка</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>детергент</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>мойка водой</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>дазинфектант</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>мойка водой</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>спирт</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>					параметры программы	ЧЧ	ММ	СС	возд ЧЧ ММ СС	ДОЗК, мл	предв. мойка						детергент						мойка водой						дазинфектант						мойка водой						спирт					
	параметры программы	ЧЧ	ММ	СС	возд ЧЧ ММ СС	ДОЗК, мл																																									
	предв. мойка																																														
детергент																																															
мойка водой																																															
дазинфектант																																															
мойка водой																																															
спирт																																															
_____ _____ _____																																															
_____ _____ _____																																															
П02	Дезинфектант _____ Тип ☐ готовое ☐ конц. многоразовое ☐ конц. одноразовое Концентрация, % _____ Срок использования, дней _____ Кол-во мл/15л _____ МЭК проверена _____																																														
	Детергент _____ Концентрация, % _____ Кол-во мл/л _____ МЭК проверена _____																																														
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>параметры программы</th> <th>ЧЧ</th> <th>ММ</th> <th>СС</th> <th>возд ЧЧ ММ СС</th> <th>ДОЗК, мл</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>предв. мойка</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>детергент</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>мойка водой</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>дазинфектант</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>мойка водой</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>спирт</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>					параметры программы	ЧЧ	ММ	СС	возд ЧЧ ММ СС	ДОЗК, мл	предв. мойка						детергент						мойка водой						дазинфектант						мойка водой						спирт					
	параметры программы	ЧЧ	ММ	СС	возд ЧЧ ММ СС	ДОЗК, мл																																									
	предв. мойка																																														
детергент																																															
мойка водой																																															
дазинфектант																																															
мойка водой																																															
спирт																																															
_____ _____ _____																																															
_____ _____ _____																																															
П_	Дезинфектант _____ Тип ☐ готовое ☐ конц. многоразовое ☐ конц. одноразовое Концентрация, % _____ Срок использования, дней _____ Кол-во мл/15л _____ МЭК проверена _____																																														
	Детергент _____ Концентрация, % _____ Кол-во мл/л _____ МЭК проверена _____																																														
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>параметры программы</th> <th>ЧЧ</th> <th>ММ</th> <th>СС</th> <th>возд ЧЧ ММ СС</th> <th>ДОЗК, мл</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>предв. мойка</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>детергент</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>мойка водой</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>дазинфектант</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>мойка водой</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>					параметры программы	ЧЧ	ММ	СС	возд ЧЧ ММ СС	ДОЗК, мл	предв. мойка						детергент						мойка водой						дазинфектант						мойка водой											
	параметры программы	ЧЧ	ММ	СС	возд ЧЧ ММ СС	ДОЗК, мл																																									
	предв. мойка																																														
детергент																																															
мойка водой																																															
дазинфектант																																															
мойка водой																																															
_____ _____ _____																																															
_____ _____ _____																																															

Ведомость готовности помещения

ВЕДОМОСТЬ ГОТОВНОСТИ ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ МОНТАЖА

Наименование аппарата **Detro Wash** _____ Дата: _____

Лечебное учреждение: _____

Адрес: _____

Ф. И. О, должность отв. лица _____

Тел./факс _____

E-mail: _____

Пожалуйста, заполните все поля.	
Получение оборудования:	
Оборудование доставлено	☐ да ☐ нет
Имеются нарушения упаковки	☐ да ☐ нет
Обеспечено складирование в теплом помещении	☐ да ☐ нет
Обеспечена сохранность оборудования	☐ да ☐ нет
Есть возможность удалить посторонних с места монтажа	☐ да ☐ нет
Подготовка кабинета	
Определено место установки оборудования	☐ да ☐ нет
Уклон пола в месте монтажа соответствует требованиям	☐ да ☐ нет
Установлены евророзетки на расстоянии не более 1,5 м от места монтажа	☐ да ☐ нет
Установлен отдельный кран холодной воды ¾" в соответствии с требованиями	☐ да ☐ нет
Высота слива канализации над уровнем пола, см	
Расстояние слива канализации от места установки оборудования, м	
Давление в системе водоснабжения соответствует требованиям	☐ да ☐ нет

Заполнением данной ведомости готовности Заказчик подтверждает, что все данные соответствуют действительности и заявляет, что готов нести материальную ответственность за ложный вызов специалистов и возместить затраты.

От Заказчика	От Поставщика
М. П.	М.П.

Для вызова сервисной службы производителя заполненный и подписанный экземпляр ведомости необходимо выслать в адрес поставщика оборудования.

